

UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO
FACULTAD DE CIENCIAS HISTÓRICO
SOCIALES Y EDUCACIÓN
UNIDAD DE POSGRADO
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



TESIS

**“Estrategias metodológicas y aprendizaje de segunda lengua
en primero secundaria. Institución Educativa Pública
Variante Agropecuario Atahualpa. Manseriche. Datem
del Marañon. Loreto”**

**Para obtener el Grado Académico de Maestro en Ciencias de la
Educación con mención en Investigación y Docencia**

Autor: Bach. Wampuch Bitap, Santos

Asesora: M.Sc. Milagros Cabezas Martinez

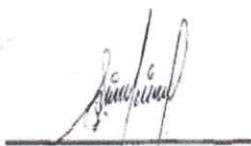
Lambayeque – Perú

2020

**ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS Y APRENDIZAJE DE SEGUNDA
LENGUA EN PRIMERO SECUNDARIA. INSTITUCIÓN EDUCATIVA
PÚBLICA VARIANTE AGROPECUARIO ATAHUALPA. MANSERICHE.
DATEM DEL MARAÑON. LORETO**

Para obtener el Grado Académico de Maestro en Ciencias de la Educación con mención
en Investigación y Docencia

PRESENTADO POR:

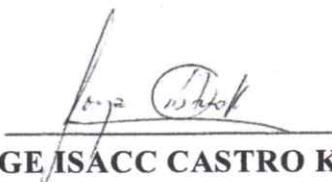


**Dr. SANTOS WAMPUCH BITAP
AUTOR**



**M.Sc. MILAGROS CABEZAS MARTINEZ
ASESORA**

RESOLUCIÓN N° 582-2022-EPG-VIRTUAL
Lambayeque, 31 de mayo de 2022



**Dr. JORGE ISACC CASTRO KIKUCHI
PRESIDENTE**



**Dra. ROSA ELENA SÁNCHEZ RAMÍREZ
SECRETARIO**



**M.Sc. MIGUEL ALFARO BARRANTES
VOCAL**

COPIA DEL ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS



Nº 000039

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS



Siendo las 8.30 horas del día 17 de ENERO del año dos mil veinti, en la Sala de Sustentaciones de la Facultad de Ciencias Histórico Sociales y Educación de la Universidad Nacional "Pedro Ruiz Gallo" de Lambayeque, se reunieron los miembros del jurado, designados mediante Resolución Nº 028-2019 D-FACHSE, de fecha 9/1/2020 conformado por:

JORGE ISAAC CASTRO KIKUCHI PRESIDENTE(A)
ROSA ELENA SANCHEZ RAMIREZ SECRETARIO(A)
MIGUEL ALFARO BARRANTES VOCAL
ISIDORO BENITES MORALES ASESOR(A)



con la finalidad de evaluar la tesis titulada ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS Y APRENDIZAJE DE SEGUNDA LENGUA EN PRIMERO SECUNDARIA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PÚBLICA VARIANTE AGROPECUARIO ATAHUALPA. MANSERICHE. DATUM DEL MARAÑÓN - LORETO

presentado por el (la) / los (las) tesista(s) SANTOS WAMPUCH BITAP

sustentación que es autorizada mediante Resolución Nº 24-2020 D-FACHSE, de fecha 9/1/2020

El Presidente del jurado autorizó el inicio del acto académico; producido y concluido el acto de sustentación de tesis, de conformidad con el Reglamento de la Unidad de Posgrado de la Facultad de Ciencias Histórico Sociales y Educación de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, Artículos 97º, 98º, 99º, 100º, 101º, 102º, y 103º; los miembros del jurado procedieron a la evaluación respectiva, haciendo una serie de preguntas y recomendaciones a ___ sustentante(s), quien ___ procedieron a dar respuesta a las interrogantes y observaciones, quien(es) obtuvo (obtuvieron) 77 puntos que equivale al calificativo de BUENO

En consecuencia el (la) / los (las) sustentante(s) queda(n) apto (s) para obtener el Grado Académico de MAESTRO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN INVESTIGACIÓN Y DOCENCIA

Siendo las 9.30 horas del mismo día, se da por concluido el acto académico, firmando la presente acta.

Jorge Castro
PRESIDENTE

Rosa Elena Sanchez Ramirez
SECRETARIO

Miguel Alfaro Barrantes
VOCAL

Observaciones: _____

DEDICATORIA

Demos todo y lo mejor de nuestra sabiduría y profesión, a la niñez y la juventud, “Hagamos de la educación un instrumento del desarrollo para la construcción de la paz, la justicia y el trabajo en la sociedad”

Santos

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios (ajutap) porque me protege en cada uno de los instantes de mi vida, y a mis padres, hermanos, y esposa por su apoyo moral y económico que hicieron posible concluir mis estudios de post grado.

Santos

ÍNDICE

COPIA DEL ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS.....	III
DEDICATORIA	VI
AGRADECIMIENTO.....	VII
ÍNDICE.....	VIII
RESUMEN	10
ABSTRACT	11
TAKAT UCHUJJA AUJMATTSAMU	12
INTRODUCCIÓN.....	13
CAPÍTULO I: DIAGNÓSTICO SOCIO ECONÓMICO DE LA REGIÓN LORETO Y DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PÚBLICA VARIANTE AGROPECUARIO ATAHUALPA, EN EL DISTRITO DE MANSERICHE, EN LORETO.....	19
1.1. Descripción de la Región Loreto	19
1.1.1 Ubicación.....	19
1.1.2 Situación socio económica de la Región Loreto.....	20
1.1.2.1. Población.....	20
1.1.2.2. El desarrollo humano en Loreto.....	20
1.1.3. La Educación en Loreto.....	21
1.2. Acerca de la Institución Educativa Publica Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche, provincia de Datem del Marañón, en la región Loreto.....	21
1.2.1. Ficha de la Institución Educativa.....	22
1.2.2. Datos de la población Escolar.....	22
1.2.3. Problemática en la Institución Educativa Publica Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche, provincia de Datem del Marañón, en la región Loreto.....	24
1.2.4. Problemática de la educación bilingüe	30
1.2.5. Principales manifestaciones del uso de las estrategias metodológicas de aprendizaje de segunda lengua	37
1.3. Metodología de la Investigación	39
1.3.1. El enunciado del problema de la investigación.	39
1.3.2. Objeto y campo de la investigación.....	39
1.3.3. Objetivos de la Investigación.....	39
1.3.4. Hipótesis de la Investigación	40
1.3.5. Diseño lógico de la investigación.	41

CAPÍTULO II: FUNDAMENTOS TEÓRICOS UTILIZADOS EN LA INVESTIGACIÓN	45
2.1. Antecedentes	45
2.2. Fundamentos Teóricos de la Investigación: la Teoría General de Sistemas	47
2.3. Fundamentos Pedagógicos: La Teoría Socio Cultural	52
2.3.1. Aspectos Generales.....	52
2.3.2. Los aportes de Vygotsky y la enseñanza de una segunda lengua	55
2.3.3. La zona de desarrollo próximo y el aprendizaje de una lengua extranjera	58
2.4. Teorías Relacionadas con el Problema de la Investigación	61
2.4.1. Teoría Relacionada con los Métodos usados en la Enseñanza de la Segunda Lengua	61
2.4.2. Enfoques usados en la Enseñanza de Segundas Lenguas	64
2.4.3. Acerca de la adquisición de la Segunda Lengua.....	67
2.5. Definiciones de Términos	69
2.5.1. Estrategias.....	69
2.5.2. Estrategias Metodológicas	69
2.5.3. Habilidad.....	69
2.5.4. Habilidades Comunicativas	70
CAPÍTULO III: UN MODELO DE ESTRATEGIA METODOLÓGICA DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA SEGUNDA LENGUA	73
3.1. La propuesta de un modelo de estrategia metodológica de aprendizaje de la segunda lengua en el proceso de enseñanza aprendizaje	73
3.1.1. Concepción teórica de la propuesta.	74
3.1.2. Descripción de la Propuesta.....	77
3.1.3. Estrategias Metodológicas	79
3.1.4. Componentes de Propuesta.....	80
3.2. El Modelado de la Propuesta	85
3.2.1. Representación gráfica del modelo teórico de la propuesta.	85
3.2.2. Representación gráfica del Modelo Operativo de la Propuesta	86
3.3. La Elaboración de la Propuesta.....	86
3.4. Los Resultados del Uso del Modelo	87
CONCLUSIONES	89
RECOMENDACIONES	91
BIBLIOGRAFÍA	92

RESUMEN

A lo largo del territorio peruano encontramos esparcidos diversas comunidades étnicas que conservan sus propias culturas como idioma, prácticas de cuidado de su entorno natural, costumbres, prácticas culturales en la agricultura, formas de organización, religiosidad, entre otras prácticas sociales que forman parte de su identidad. Estas comunidades étnicas constituyen en nuestro país un papel fundamental en la riqueza cultural y en la construcción de nuestra identidad como nación, pero lamentablemente en el Perú muchas de estas culturas se están perdiendo como consecuencia de muchos factores. En la Institución Educativa Pública Variante Agropecuario” Atahualpa. Manseriche. Datem del Marañon. Loreto., existe una deficiencia en el aprendizaje del castellano como segunda lengua, principalmente en los estudiantes de primer grado de secundaria, ello debido a que estos niños provienen de la cultura de los wampis, para enfrentar este problema se realizó la investigación usando recursos teóricos, así como utilizando la observación participante, lo que permitió recoger datos con los que se construyó la información que sirvió de base para el conocimiento. Los fundamentos teóricos incluyeron los aportes de la epistemología de la complejidad, teorías relacionadas con el aprendizaje de segunda lengua de Almeyda y de Guallard. En el trabajo de investigación se diseñaron estrategias para el aprendizaje del castellano como segunda lengua. El diseño de estrategias de enseñanza y aprendizaje del castellano como segunda lengua, fue una experiencia que debe ser considerada en las escuelas bilingües y compartir con los demás docentes, para que de esta forma los niños y niñas aprendan relacionarse con las personas de hablante castellano y convivir en la sociedad peruana.

Palabras clave: Segunda lengua, estrategia de aprendizaje, aprendizaje segunda lengua.

ABSTRACT

Peru is a multicultural country, where different human groups coexist. In its territory are diverse ethnic communities that house their own cultural elements such as language, preservation of the environment in which they live, customs, cultural practices in agriculture, forms of organization, religiosity, among other social practices that are part of their identity. These ethnic communities constitute in our country a fundamental role in the cultural richness and in the construction of our identity as a nation, but unfortunately in Peru many of these cultures are being lost as a result of many factors. In the Agricultural Educational Institution Variante Agropecuario "Atahualpa. Manseriche Datem del Marañon. Loreto., There is a deficiency in the learning of Spanish as a second language, mainly in the first grade students of secondary school, this is because these children come from the culture of the Wampis, to face this problem the research was done using resources of Internet, as well as using participant observation, which allowed collecting data with which the information that served as the basis for knowledge was built. The theoretical foundations included the contributions of the epistemology of complexity, theories related to the second language learning of Almeyda and Guallard. In the research work, strategies for learning Spanish as a second language were designed. The design of strategies for teaching and learning Spanish as a second language was an experience that should be considered in bilingual schools and shared with other teachers, so that children learn to interact with people of Spanish speaking and coexist in Peruvian society.

Keywords: Second language, learning strategy, second language learning.

TAKAT UCHUIJA AUJMATTSAMU

Pirunum aents batsatkawai bakichik nugka etegkamunum, nu nugka nuig batsatui tajimat aents aidau,tuja tuke nugkentin tikich aents ainawai, ju tikich aents aina juka dukap wampushtin batsatku waininaitji, muun nugka taji batsatkamu Awajun. Ju batsatkamu aina juka nii dekataijin takaki wenak emainawai tuja jutiksag ni chichamenis tuja apach chichamnashkam mai apatuk dita uchijinak unuinainawai. Batsatkamu Kegkenum uchi unuinatai dekapmatai 16786 najanamua nunuig awai utugchat apach chicham unuimamunum inia dekaskea uchi yama nankama papin aujuina nui, junak aininawai Awajun uchi asag ditak dekainatsui apach chichamnak apajishkam jintinchatai ainawai.

Ju utugchat au asamtai utugsa apach chichamash uchi yama nankama aujaina dusha unuinamainkita tusa ju takata juka najanamui. Ju takata juka najanamui irigku butsuke tuja shuar unuimaju aina nu yaimpasmatai. Ju takata juka takasmawai iinia yachameaju apach chichagka juni unuimatai atii timau aintsag, iik takasji muun Almeйда tuja Guallard taja nuna chichamejai, tikish apachin inagnakun adaikag nu iinia shiig etsejui awauni pujutin, anentaimtajin, dekatin, tui batsamnaita tuja wajuk unuimau ainawa nuna, jutiksag nunashkam DIGEIBIRA chichamesh pachiaji. Ju takata juigki yacha aina nuu chichakbau egaka etegja jintiaji utugka apach chichamash uchi aina dusha unuinamainaita nu pachisa.

Ju takata juka jimag chicham unuimatainum jintinkagtin takaina nujaigki ashi ujanija takasmi tusa wakegaji tujash iinia uchishkam apach chichaman unuimajaju asag apachjaishkam penkeg chichas antugdayak, takainak ii nunkenchakam emtikatnume tujash wakegaji. Aikasag ina uchiji aina dusha apach chichaman unuimaju akugjag tikich nugkanmash yujasag chichainak yaimainun jukiag takainak nii patayinash yayak emtikmain ainawai.

Chicham iman etenkeamu: Apach chicham, unuimatai jintiamu, apach chicham unuimagtin.

INTRODUCCIÓN

En el Perú como país pluricultural, conviven diferentes grupos humanos. En su territorio se encuentran diversas comunidades étnicas que tienen sus propios elementos culturales como idioma, las prácticas de relación con la naturaleza, las prácticas para el cuidado y preservación del entorno en que viven, sus costumbres, sus prácticas culturales en la agricultura, sus formas de organización social, sus prácticas religiosas, entre otras prácticas sociales que forman parte de su identidad. Estas comunidades étnicas cumplen en nuestro país un papel fundamental aportando su riqueza cultural en la construcción de nuestra identidad como nación. La existencia de estas comunidades está en peligro debido a la presencia de intereses económicos que, aprovechando los recursos naturales del bosque, de sus ríos o de sus tierras, deprendan y obligan a estos grupos a migrar a otros territorios.

El Gobierno busca integrar e incluir a estos distintos grupos étnicos, desarrollando acciones y modelos de intervención que han sido el reflejo de los sueños e ideas de homogeneidad y asimilación cultural de sus promotores. Los procesos de castellanización que se impulsan desde las instituciones educativas, contribuyen a desaparecer este valioso conocimiento. El currículo con sus tendencias doctrinarias e ideológicas, sin tener en cuenta que cada grupo étnico conforma una forma única de ser, ignorando su historia, sus tradiciones, sus costumbres, introducen nuevas prácticas sin respetar sus características, las mismas que se modifican. La incorporación del idioma español como segunda lengua incorpora la mirada occidentalista, del mundo. A los niños se les obliga a aprender en español y los docentes no hacen uso de las estrategias o procedimientos más adecuados para promover mejores aprendizajes.

Los procesos de socialización ocurren en el seno de los grupos humanos, en la familia se desarrolla la socialización primaria y luego continúa y se formaliza en el seno de la institución educativa. En la familia y en la escuela, en los procesos de socialización se educa

y se forma, pero mantienen sus diferencias, en la familia se prioriza la educación y en la escuela se prioriza la formación. Educar es una cuestión referida a la formación integral, transmitir conceptos, procedimientos, valores y actitudes. Pero formar hace referencia a instruir en el sentido de ofrecer unos determinados conocimientos más específicos, dado que los sujetos que reciben formación ya se socializaron y adquirieron valores y posicionamientos propios, esenciales y que fueron adquiridos en el seno de la socialización primaria que ocurre en la familia.

Mientras que en el seno de la familia y con la influencia de la comunidad se educan las nuevas generaciones, en el seno de las instituciones educativas forman La Escuela o la Institución Educativa constituye una organización que tiene la responsabilidad de formar a las nuevas generaciones utilizando, el proceso de enseñanza aprendizaje como el medio que prepara a los niños para desenvolverse exitosamente en una sociedad altamente competitiva y globalizada. Las exigencias de la sociedad actual ponen a las nuevas generaciones frente al reto de ser simplemente receptores de información o convertirse en creadores de conocimiento, para enfrentar ese reto, la educación se convierte en el aliado principal, la educación que recibe los estudiantes o los convierte en memoristas y en creadores y demostrando su propia capacidad intelectual de su introspección para ser más eficiente frente al mundo competitivo de conocimientos y de habilidades.

La educación bilingüe en el Perú y en la Amazonía peruana enfrenta una serie de problemas que tienen efectos negativos en los resultados educativos en tres niveles de educación, parte de estos problemas se originan por factores externos pero otros son originados por factores internos, al interior de las Instituciones Educativas, y cuyo tratamiento dependen de los esfuerzos que se puedan realizar desde los sistemas internos los maestros tienen la gran responsabilidad frente a esta situación tan preocupante y alarmante, necesitamos mejorar desde abajo para la erradicación de este problema de la educación. La Institución Educativa

Publica Variante Agropecuario, Atahualpa, en el distrito de Manseriche, provincia de Datem del Marañón, en la región Loreto, no es ajena a los problemas que están presentes a nivel nacional y regional, pues aquí también se muestra como en otras instituciones educativas bilingües una serie de dificultades que impiden el normal aprendizaje del castellano como segunda lengua y de ese modo garantizar un servicio educativo de mejor calidad y eficiente. La investigación aborda como problema el uso de nuevas estrategias y sus implicancias en la mejora de las habilidades comunicativas en la segunda lengua en niños y niñas del primer grado de educación secundaria, Institución Educativa Publica Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche, provincia de Datem del Marañón, en la región Loreto en el año 2016. Se consideró como objeto de estudio el proceso de enseñanza aprendizaje en el área de comunicación para aprender una segunda lengua, y como campo estrategias de aprendizaje para mejorar el desarrollo de habilidades comunicativas en el idioma castellano como segunda lengua en niños y niñas del primer grado de educación secundaria de la IE Publica Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche. Como objetivo se ha elaborado una propuesta de estrategias de aprendizaje para desarrollar las habilidades comunicativas en el castellano como segunda lengua en los niños y niñas del primer grado de educación secundaria Publica Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche en el año 2016 y como hipótesis “si se proponen estrategias de aprendizaje, entonces es posible desarrollar habilidades comunicativas en idioma castellano como segunda lengua de los niños y niñas del primer grado de educación primaria en la I.E. Publica Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche durante el año académico 2016”. Se ha observado y analizado las estrategias que se utilizan los docentes en la enseñanza aprendizaje del castellano como segunda lengua.

En la investigación se han empleado métodos teóricos tales como: el análisis y síntesis, la abstracción y concreción, la inducción y deducción, el método hipotético deductivo con estos

métodos se podido interpretar los fenómenos de la sociedad humana y el pensamiento de los seres humanos con enfoque objetivo, veraz y transformador. También se utiliza la epistemología de la complejidad propuesta por Almeyda, esta teoría nos permite entender los aprendizajes de segunda lengua como un sistema complejo en el que intervienen un conjunto de componente que se concretiza la forma cómo se aprende la segunda lengua en diferentes instituciones educativas de la educación intercultural bilingüe, el objetivo principal es que los docentes conozcan algunas estrategias básicas de cómo trabajar la enseñanza del castellano como segunda lengua para lograr la calidad del servicio educativo que se ofrece desde la institución educativa.

El aporte de teorías lo constituye el modelo de la enseñanza del castellano que contribuya a dotar a la institución educativa de un clima institucional adecuado que sirva de base para garantizar la calidad del servicio educativo que se brinda a los estudiantes. Esto constituye un elemento fundamental en el trabajo de investigación y forma el aporte que se ofrece a la institución educativa.

El presente informe ha sido organizado en capítulos. En el primer capítulo se describe la problemática en general y la problemática educativa de la Región de Loreto, de la provincia de Datem del Marañón, distrito de Manseriche, luego se describe el problema de las estrategias de la enseñanza del castellano como segunda en la IE Institución Educativa Publica Variante Agropecuario” Atahualpa.

En el segundo capítulo se presentan los fundamentos teóricos teniendo como punto de partida la epistemología de la complejidad, las teorías del aprendizaje de segunda lengua, de la motivación, y la inteligencia emocional que aplicados al problema de la investigación sirven para comprender y para formular la propuesta de nuestro estudio.

En el tercer capítulo se presenta la propuesta de estrategias metodológicas de aprendizaje de la segunda lengua que busca contribuir a mejorar la calidad del servicio educativo, se presentan los fundamentos, los sistemas integrantes del modelo, su representación teórica y práctica, así como algunos datos estadísticos que han sido obtenidos durante el proceso de la investigación.

En la parte final de este informe se presentan las conclusiones y recomendaciones, la bibliografía, y los Anexos en que se incluyen los instrumentos de recojo de datos, los datos obtenidos y fotos del trabajo realizado.

CAPÍTULO I

DIAGNÓSTICO SOCIO ECONÓMICO

DE LA REGIÓN AMAZONAS Y DE LA

INSTITUCIÓN EDUCATIVA PÚBLICA

VARIANTE AGROPECUARIO

ATAHUALPA, EN EL DISTRITO DE

MANSERICHE, EN LORETO

CAPÍTULO I: DIAGNÓSTICO SOCIO ECONÓMICO DE LA REGIÓN LORETO Y DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA PÚBLICA VARIANTE AGROPECUARIO ATAHUALPA, EN EL DISTRITO DE MANSERICHE, EN LORETO

En este capítulo se presenta una breve descripción para ubicar física y socialmente el problema, se describe la realidad económica social y educativa de la Región Loreto, así como de la Institución Educativa Pública Variante Agropecuario Atahualpa, en el distrito de Manseriche, en Loreto incidiendo en la problemática educativa y del problema de investigación. En la segunda parte se presentan los aspectos fundamentales de la metodología de investigación usada en el presente trabajo de investigación.

1.1. Descripción de la Región Loreto

1.1.1 Ubicación



1.1.2 Situación socio económica de la Región Loreto

1.1.2.1. Población

Cuadro N° 1: Población de Loreto, provincia Datem del Marañón y distritos. 2011 - 2015

Región / Provincia	Distritos	2011	2012	2013	2014	2015
Loreto (Región)	Todos	995 355	1 006 953	1 018 160	1 028 968	1 039 372
Datem del Marañón.	Todos	58147	59620	61097	62578	64060
	Barranca	13205	13329	13437	13530	13608
	Cahuapanas	7824	7962	8093	8216	8331
	Manseriche	10052	10148	10234	10307	10370
	Morona	9400	10230	11110	12042	13024
	Pastaza	6510	6484	6451	6411	6363
	Andoas	11156	11647	11772	12072	12364

Fuente: INEI.

Loreto tiene 8 provincias y es la de Maynas la que tiene el 53% de la población, mientras que Alto Amazonas tiene 12%, las provincias de Loreto, Mariscal Ramón Castilla, Requena, Ucayali, tienen cada una 7%, la provincia Putumayo creada en el 2014, alberga apenas el 1%. La provincia Datem del Marañón tiene el 6% de la población regional.

1.1.2.2. El desarrollo humano en Loreto

El cuadro siguiente nos muestra las principales características de la población de Loreto.

Cuadro N° 2: Diagnóstico de variables estratégicas del componente Desarrollo Humano

Variables	Indicadores	Dato Base	
		Loreto	Perú
Pobreza	Índice de desarrollo humano	0.398 (2012)	0.741 (2012)
	Porcentaje de la población en situación de pobreza	32.3 (2013)	23.9
	Porcentaje de la población en situación de pobreza extrema	27.29 (2009)	11.53
	Porcentaje de desnutrición crónica en niños menores de 5 años	20.6 (2013)	13.1
Vulnerabilidad de la Población	Porcentaje de adolescentes (15-19 años) alguna vez embarazadas	25.3 (2013)	13.9
	Denuncias registradas por la Policía Nacional de violencia familiar (numero)	1,418 (2012)	4961.9
	Tasa de portadores de SIDA (por cada 100 000 habitantes)	7.2 (2011)	3.3
Desarrollo de Pueblos Indígenas u originarios	Porcentaje de comunidades nativas tituladas	62.82 (2013)	100
	Porcentaje de población indígena matriculada (cobertura)	70.81 (2012)	S/D
Educación	Tasa neta de cobertura del nivel inicial (matriculados)	95 (2011)	66.3
	Tasa de analfabetismo masculino	4.4 (2012)	3.1
	Tasa de analfabetismo femenino	9.7 (2012)	9.3
	ECE Razonamiento matemático	1.9 (2013)	12.8
	ECE Razonamiento comprensión lectora	7.6 (2013)	30.9
Salud	Porcentaje de población afiliada a algún seguro de salud	72.4 (2013)	64.5
	Tasa de mortalidad infantil	33 (2013)	19
	casos notificados de dengue	4593 (2013)	1141
	casos notificados de malaria	43603 (2013)	1268
Acceso de agua	Porcentaje de hogares con acceso al agua potable dentro de la vivienda para consumo humano proveniente de red pública	46.8 (2012)	77.3
Saneamiento básico	Porcentaje de hogares con acceso de alcantarillado dentro de la vivienda	43.4 (2013)	77
Energía eléctrica	Porcentaje de población que tiene luz eléctrica en su hogar	70.2 (2012)	90.2
	Porcentaje de Hogares con acceso de alumbrado eléctrico por red pública	72.1 (2012)	85.2

Fuente: SIRTOD-INEI 2014, INEI-ENDES 2014

Elaborado: GOREL: GRPPAT/SGRPAT - 2014

1.1.3. La Educación en Loreto.

1.2. Acerca de la Institución Educativa Pública Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche, provincia de Datem del Marañón, en la región Loreto

1.2.1. Ficha de la Institución Educativa

ATAHUALPA

Código modular	1151216	Dirección	Río Apaga
Anexo	0	Localidad	
Código de local	379761	Centro Poblado	ATAHUALPA
Nivel/Modalidad	Secundaria	Área Censal (500 Habitantes)	Urbana
Forma	Escolarizado	Distrito	Manseriche
Género	Mixto	Provincia	Datem del Marañón
Tipo de Gestión	Pública de gestión directa	Departamento	Loreto
Gestión / Dependencia	Pública - Sector Educación	Código de DRE o UGEL que supervisa el S. E.	160003
Director(a)	Bartenes Cejeico Clever	Nombre de la DRE o UGEL que supervisa el S.E.	UGEL Alto Amazonas - San Lorenzo
Teléfono		Característica (Censo Educativo 2018)	No Aplica
Correo electrónico		Latitud	-4.84741
Página web		Longitud	-77.48508
Turno	Continuo sólo en la mañana		
Tipo de programa			
Estado	Activo		

1.2.2. Datos de la población Escolar.

Cuadro N° 2: Población escolar según años.

Año	Total
2004	100
2005	100
2006	1009
2008	119
2009	126
2010	147
2012	87
2013	84
2014	91
2015	88
2016	93
2017	107

Fuente: Estadística MINEDU.

E observa que la cantidad de estudiantes tiene variaciones, del 2004 al 2010 se ha incrementado, el 2012 hasta el 2016, ocurre una disminución importante.

Cuadro N° 3: Población escolar por años y grado de estudios.

Año	1°	2°	3	4°	5°
2004	43	22	14	16	5
2005	36	30	12	10	12
2006	40	34	23	6	6
2008	29	32	24	20	14
2009	30	28	29	17	22
2010	46	29	25	28	19
2012	26	16	18	15	12
2013	26	16	13	15	14
2014	22	23	14	12	20
2015	24	25	15	12	12
2016	36	18	14	18	7
2017	34	30	16	13	14

Fuente: Estadística MINEDU.

La población escolar en la Institución Educativa en el primer grado de secundaria muestra disminución a pesar de que la población ha crecido, como se puede apreciar en el Cuadro N° 1, lo que podría significar que los padres de familia buscan un mejor servicio educativo, en otras instituciones. La disminución es menor si consideramos a la población escolar en el quinto grado, en el 2016 ingresaron 36 al primer año y ese mismo año terminaban la secundaria apenas 7. Esos 7 ingresaron en el año 2012 formando un grupo de 26. Eso significa que del total de estudiantes que empezaron la secundaria, concluyeron sus estudios alrededor, de solo, 26%.

Cuadro N° 4: Total de profesores y aulas en el nivel secundario.

Año	Profesores	Aulas
2004	5	5
2005	6	5
2006	6	5
2008	5	5
2009	5	5
2010	6	5
2012	8	5
2013	7	5
2014	7	5
2015	7	5
2016	9	5
2017	2	5

Fuente: Estadística MINEDU.

**1.2.3. Problemática en la Institución Educativa Pública Variante Agropecuario”
Atahualpa, en el distrito de Manseriche, provincia de Datem del Marañón,
en la región Loreto**

La problemática institucional puede establecerse considerando los siguientes aspectos:

a. En el área de gestión administrativa e institucional.

La Gestión Educativa incluye diferentes procesos, relacionados con lo institucional, lo administrativo, lo comunal y lo pedagógico, todos los esfuerzos en la gestión deben ser orientados a impulsar la participación de los miembros de la comunidad educativa, los mismos que se comprometen a alcanzar los resultados planeados y deseados.

El personal directivo y de apoyo además de ser muy limitado desconoce técnicas de organización de archivos para la organización de documentos y falta de personal administrativo e inadecuada administración de los recursos económicos. Pero se evidencia además lentitud en el trámite documentario que se ejecuta e inaplicabilidad de la ley y simplificación administrativa existiendo un desconocimiento de la normatividad vigente por parte de los directivos y docentes e incumplimiento de labores administrativas, evidenciado una falta de coordinación con identidades estatales y particulares. Elaboración de documentos que no están de acuerdo a la realidad además existe la falta de seguimiento y monitoreo a la labor administrativa de las instituciones.

Los problemas relacionados con la gestión se pueden resumir en:

Falta de liderazgo en la Dirección del plantel que no permite la gerencia de proyectos educativos multi institucionales.

Deficiencia en el manejo de estructura orgánica institucional que genera fricciones constantes entre los estamentos y divorcio administrativo y normativo interno y externo.

Dispersión de manejo económico e inversión de los bienes recaudados de la APAFA

Manejo inadecuado de la gestión educativa por áreas y responsabilidades.

Limitado conocimiento de los organigramas nominales y estructurales de la I.E.

Limitado conocimiento del mantenimiento y conservación de los bienes

b. En el área de la gestión pedagógica.

Gestión Pedagógica es el proceso en el que se fijan los lineamientos de política pedagógica para todo el trabajo que se realiza en las instituciones educativas.

Define, interrelaciones, monitorea y evalúa el uso de las estructuras curriculares básicas y otros elementos de tecnología educativa; además es la responsable de

diseñar los planes de formación y capacitación de personal docente y presta la asesoría pedagógica para la correcta ejecución de la política educativa. Dirige, da seguimiento y evalúa la calidad de la educación, identifica y promueve investigaciones de carácter pedagógico, propicia el uso de nuevas tecnologías de enseñanza y promueve la participación comunitaria.

De acuerdo con lo indicado anteriormente la experiencia en la problemática en este campo se expresa en:

Constante experimentación de propuestas pedagógicas que no permite la estabilidad de un plan de estudio.

Carencia de estrategias definidas de evaluación de los aprendizajes y elaboración de materiales educativos diversificados de acuerdo a la realidad.

Deficiente uso de estrategias metodológicas del castellano como segunda lengua de parte de los docentes.

La atención a la educación bilingüe y el desarrollo de los contenidos curriculares resulta insuficiente.

c. Aspecto socio cultural y económico.

Se presentan los siguientes problemas en el ámbito socio cultural y económico encontrando hogares con escasos económicos, en donde un buen número de padres de familia son desempleados que sobre viven de la agricultura con falta de recursos económicos y con bajo nivel cultural y educativo, en donde se ha visto que los niños y niñas no cuentan ayudas adecuadas, los PP.FF. muestran desinterés en el proceso educativo de los hijos, tienen carencia de servicios básicos, y paternidad irresponsable e Inadecuada planificación familiar, falta apoyo de algunas instituciones que se relacionan con la educación así como la municipalidad, gobierno regional, SIS, MINSA y organizaciones de bases.

d. En lo relacionado con la planificación curricular

Dentro de este cuadro de afinidad podemos notar la presencia de problemas que enmarcan la programación, ejecución y evaluación curricular de nuestra realidad educativa y son: un desconocimiento de los lineamientos de política nacional que cambian constantemente de acuerdo a cada gobierno entrante además, de la inadecuada diversificación curricular a nivel nacional, regional y local, pues algunos docentes toman al DCN como algo rígido e inamovible, que se nota en la elaboración inadecuada del PCEI y la programación de largo y corto alcance, a la vez que la programación de aula no corresponde a las necesidades, intereses y expectativas de los estudiantes, existiendo una enseñanza memorística y tradicional, basados en estrategias metodológicas inadecuadas, y escasa atención personalizada a los estudiantes evidenciándose una inadecuada distribución de la carga horaria y distribución de horarios de clases, debido al escasos procesos de investigación educativa, que son originados por falta de coordinación entre la autoridades de la I.E. que conlleva al cumplimiento de la normatividad vigente,

debido al inadecuado sistema de monitoreo o acompañamiento de los procesos de capacitación.

En el DCN se establece que en cada Región debe de integrar los contenidos curriculares propios, sin embargo, esto no se realiza y tampoco hay seguimiento de las autoridades de nivel intermedio.

Así mismo también se ha visto que los docentes tienen dificultades en el manejo de rutas de aprendizaje por falta de una capacitación adecuada y oportuna de parte de Ministerio de Educación.

e. Los estudiantes.

Los alumnos se encuentran influenciados por una serie de factores externos no acordes con su realidad (alienación) y presentan falta de motivación e interés en el proceso educativo, mostrando conformismo por salir adelante, demostrado irresponsabilidad en el cumplimiento de las tareas e incumplimiento de las normas de la I.E y horarios establecidos, inadecuado uso de sus tiempos libres pues no cuentan con horas establecidas en casa, evidenciándose un aumento de la deserción escolar, repitencia y altos índice de bajo rendimiento escolar, muchos de los estudiantes son poco comunicativos y con tendencia a aislarse del grupo con evidencias de escasa práctica de diálogos y escasa práctica de reglas de higiene y aseo personal con un desconocimiento de hábitos para una vida saludable, y alumnos con problemas de aprendizaje.

f. Formación y actualización docente.

En cuanto a la formación y actualización docente podemos notar presencia de docentes con desconocimientos de las estrategias metodológicas de comunicación y matemática, con desconocimiento de psicopedagogía e formación pedagógica y académica docente, con deficiente participación y

colaboración intelectual en las actividades escolares programadas por la I.E. que tienen desconocimiento del plan lector y aplicación del plan tutorial de escaso dominio de los sistemas de computación e informática, y desactualizados en el uso de las TIC, falta de asesoramiento y acompañamiento docente y desconocimiento de estrategias para tratar problemas de aprendizaje y brindar la una solución adecuada, no cuentan con los medios económicos necesarios para actualizar su bibliografía de consulta, pues tienen baja remuneración teniendo que dedicarse a realizar otras actividades económicas o algo que pueda mantener a su hogar.

La distancia de los centros urbanos y la carencia de servicios de internet también contribuyen con la escasa preparación del personal docente.

g. En el área de la infraestructura.

En cuando a la infraestructura podemos observar que falta laboratorios, bibliotecas, deficiente iluminación y ventilación en las aulas de clase, locales inadecuados para desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje, que no cuentan con servicios básicos. Y además de no contar con cerco perimétrico que los estudiantes en horas de recreo retornan en la casa o salen en la misma comunidad. Infraestructura inadecuada para afrontar desastres naturales, sin conexiones eléctricas para el uso de computadoras conllevando a la educación en mala calidad.

A la carencia de infraestructura física con áreas e instalaciones adecuadas que garanticen el servicio educativo con calidad y universalización del aprendizaje, se le agrega la falta de un reordenamiento planificado en la distribución de aulas y campos deportivos y administrativos, y el deficiente techo presupuestal de servicios básicos que no permite el cumplimiento de planes de innovación

pedagógica y tecnológica. Carece la implementación con mesas y sillas del comedor escolar en donde que los niños puedan recibir sus alimentos en un ambiente adecuado.

h. El idioma que hablan los estudiantes.

Los niños y niñas más hablan la lengua idioma propio de su pueblo aprendido desde su casa, pero algunos estudiantes hablan también el idioma awajun de las familias mestizas (wampis y awajun). En la comunidad de Manseriche, los niños tienen dificultades en el manejo de la lengua utilizan términos que no corresponden, por ejemplo, dicen see kuashat (agradecimiento en awajun) en vez de decir yuminsajme (agradecimiento en wampis) y casi nadie habla el castellano.

j. Estrategias metodológicas para el aprendizaje de segunda lengua.

En la institución educativa Pública Variante Agropecuario Atahualpa. Manseriche, los docentes muy poco trabajan el castellano como segunda lengua y el uso de las estrategias metodológicas para el aprendizaje del castellano es inadecuada lo que afecta la calidad educativa de los estudiantes.

1.2.4. Problemática de la educación bilingüe

Según Badillo, G. (1999), citado por Arana, K. (2012) menciona que el enfoque del desarrollo de las habilidades comunicativas debe ser integral, funcional, útil y práctico y no artificial o memorístico. La maestra o el maestro deben propiciar situaciones reales en las que las y los estudiantes puedan hacer uso del idioma en forma natural, agradable, motivadora, alegre y útil. Las alumnas y los alumnos de otras culturas tienen una visión integral del mundo, no lo separan. En casa, escuchan, hablan, interpretan signos y crean sus propios signos a partir

de una situación. Por eso, el desarrollo de las habilidades comunicativas debe ser integral, partir de una situación que permita a las alumnas y a los alumnos escuchar, hablar, leer y escribir (p 25)

Asimismo, Badillo, G. (1999). Citado por Arana, K. (2012) Opina que para el aprendizaje de las habilidades escritas (lectura y escritura), especialmente en el caso de los idiomas mayas donde hay pocas oportunidades de encontrar material escrito, se debe crear en el aula un ambiente letrado, mediante material de lectura expuesto en el salón de clases y en otros entornos de aprendizaje, y al alcance, para que las alumnas y los alumnos se motiven y practiquen las habilidades que vayan adquiriendo. El contexto de las alumnas y los alumnos es una fuente valiosa de materiales y experiencias de aprendizaje para el desarrollo de las habilidades comunicativas en su lengua materna o lengua 1 (L1). En el hogar tienen el modelo de la abuela y el abuelo, la madre y el padre, las hermanas y los hermanos, las vecinas y los vecinos. En la comunidad pueden interactuar con los diferentes miembros y con los líderes y lideresas. En el contexto escolar también deben contar con el modelo del personal de la escuela (el personal docente, las autoridades educativas, auxiliar y el personal de servicio).

En nuestro país encontramos:

Según Ministerio de Educación (MINEDU) (2015). La educación intercultural busca educar para convivir en un marco de respeto, igualdad, solidaridad y diálogo, tomando en cuenta que los alumnos vienen de culturas diferentes y tienen una identidad propia.

Podemos entenderla como un enfoque educativo que tiene como propósito favorecer el desarrollo integral de los alumnos con especial énfasis en la mejora de las habilidades comunicativas o dialógicas, el fortalecimiento de la identidad

cultural y el desarrollo de la capacidad de conocer y comprender respetuosa y críticamente la propia cultura y la de los otros. (p.78)

Hurtado, H. (2013) El papel del docente en la educación intercultural es muy importante. Es necesario que el profesor comprenda que cada alumno trae consigo una cultura particular y que ésta puede ser muy distinta de la propia, por lo que debe ser abierto y sensible, y estar atento para aprovechar la diversidad sociocultural presente en el aula.

UNICEF (2014). En el Perú hay aproximadamente un millón de alumnos, alumnas y adolescentes indígenas en edad escolar que requieren de una educación básica regular que incorpore su lengua materna, cultural como medio y objeto de enseñanza, además del castellano. Asimismo, el marco jurídico determina que la Educación Intercultural Bilingüe debe implementarse en todos los niveles y modalidades educativas

En este contexto, la educación intercultural bilingüe es una propuesta pertinente y adecuada para garantizar una educación de calidad a todos los alumnos y alumnas del Perú, y se convierte en una herramienta poderosa para contribuir a mejorar la calidad de vida de las niñas y niños indígenas, permitiéndoles una igualdad de oportunidades con el resto de la población. En la actualidad, solamente un 11% de las alumnas y alumnos indígenas asiste a escuelas bilingües. Se han hecho esfuerzos por desarrollar la educación intercultural bilingüe (EIB), pero sus principales limitaciones se encuentran en la carencia de docentes capacitados y de material educativo pertinente cultural, lingüístico, social y pedagógico (p.87)

Menciona MINEDU (2014). Que fortalecer la EIB contribuye al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio a través del mejoramiento de la calidad

educativa en el nivel secundario, promoviendo una enseñanza pertinente y adecuada en la lengua materna en comunidades indígenas excluidas, facilitando así el aprendizaje de los alumnos. Además, busca fortalecer la formación docente y desarrollar el uso efectivo y culturalmente apropiado de las metodologías de enseñanza, currículum y materiales para la Educación Intercultural Bilingüe (EIB).

Sandoval, Y. (2013). En las escuelas de educación intercultural bilingüe, los docentes aplican las competencias lingüísticas, interculturales y didácticas, y las alumnas y los alumnos aprenden a leer, escribir y hacer operaciones matemáticas en su lengua materna, usando ejemplos y materiales que corresponden a sus realidades. Se promueve así el desarrollo del conocimiento y la valoración de la propia cultura y lengua, fortaleciendo la autoestima y las capacidades intelectuales. El castellano es introducido como segunda lengua inicialmente a nivel oral, y luego escrito, con metodologías apropiadas. En un modelo EIB de mantenimiento y desarrollo de la propia cultura, los alumnos y alumnas trabajan y afianzan sus competencias de comunicación integral en dos idiomas, conociendo y valorando sus raíces y cultura, y al mismo tiempo conociendo y siendo capaces de desenvolverse en el marco de la cultura “occidental” y otras culturas del Perú y del mundo.

La educación intercultural bilingüe es un enfoque transversal de las intervenciones de UNICEF en el área de educación. A nivel nacional se coordina estrechamente con la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe y Rural (DINEIBR).

En la Región encontramos:

Guallart, J. M. (1958; citado por Muñoz, M. (2012), Quien presenta un análisis crítico reflexivo con respecto a la educación sobre las comunidades nativas, quienes tienen escuelas con profesores bilingües, aunque no tienen materiales ni textos adecuados. Durante los últimos 50 años, el sistema tradicional de educación bilingüe para los alumnos Awajún ha usado la alfabetización en la lengua materna como medio para lograr el aprendizaje del español, luego dejando de lado el idioma materno en la enseñanza oficial. Hay dos modelos principales en la educación bilingüe:

“El modelo de transición emplea el idioma nativo. En el primer grado el alumno aprende a leer y escribir en su lengua nativa y a la vez aprende el segundo idioma en forma oral, o sea entender y hablar. Cuando el niño ya pueda leer y escribir su primera lengua y tiene una mínima habilidad en la segunda lengua, entonces se hace la transición a la segunda lengua, que será la única para el resto de la etapa escolar. Con el modelo de mantenimiento se utilizan ambos idiomas a lo largo de toda la etapa escolar, poniendo énfasis no sólo en ambos idiomas sino en ambas culturas. Así se trata de evitar la marginación de la lengua nativa. Sin embargo, no se busca el aislamiento de los indígenas sino una política educativa intercultural que abarca de manera crítica y creativa las tradiciones indígenas y los conocimientos y valores de otras culturas.

Una propuesta educativa para los pueblos indígenas debería incluir no sólo la enseñanza de lectura y escritura en la lengua nativa, sino el estudio de la gramática de sus idiomas. Este tipo de conocimiento puede ayudar a los estudiantes en el aprendizaje de castellano. Pues partiría de un sólido conocimiento de la estructura de sus propios idiomas. También aportaría al desarrollo de una literatura, escrita en sus idiomas. La educación debe preparar al poblador de la selva para desarrollar sus capacidades de conducción de sus propios asuntos. También se debe educar para la paz, que significa respeto a los derechos humanos, la solución de conflictos y la superación de la discriminación. En los programas educativos, a nivel nacional, se debe incluir la historia de la región amazónica e información básica sobre la vida de los pueblos indígenas. La meta es lograr el diálogo y la tolerancia, la interculturalidad y la integración. Este hecho causa varios problemas:

- a. El contacto desigual con la sociedad mayor de habla española está contribuyendo a la erosión de la identidad y autoestima Awajún y pone en peligro la supervivencia de su idioma. No hay un desarrollo del idioma materno. Los idiomas aguarunas están en la Lista Roja de la UNESCO de idiomas que están en peligro de extinguirse.

Los maestros bilingües Awajún no tienen materiales adecuados para la enseñanza del español. Usan los textos orientados a alumnos que tienen

el español como lengua materna, causando dificultades y un retraso en el aprendizaje. Por no tener un conocimiento de la gramática de su lengua materna, los alumnos Awajún no tienen una base comparativa para el aprendizaje de la segunda lengua. El resultado es una serie de distorsiones en el español, por ejemplo, el uso de gramática Awajún con palabras españolas. La dificultad en el manejo del español causa problemas en el aprendizaje de las otras materias de la educación primaria y secundaria. La enseñanza en todos niveles de baja calidad. Varios centenares de Awajún se han formado en institutos pedagógicos en Jaén, Iquitos, Pucallpa y otros lugares. Varios jóvenes están estudiando en la Universidad de San Marcos en Lima, preparándose para diversas profesiones. En las comunidades escuchan la radio, y los que son universitarios navegan en Internet” (pp 27-29).

De acuerdo a las cifras oficiales manejadas por el INEI, se ha experimentado un descenso en los indicadores de pobreza total, que pasan de 68,6% en el 2005 a 55,0% en el 2007, a pesar de ello continuamos aún ubicado entre las nueve regiones más pobres del Perú (2008:27).

En nuestra localidad:

La problemática de desarrollar habilidades comunicativas en idioma castellano como segunda lengua en los alumnos y alumnas del primer grado en la institución educativa nivel Secundario de la comunidad de Atahualpa, distrito Manseriche, provincia Datem del Marañón, Región Amazonas es observable que los alumnos del primer grado presentan el 100% dificultad para comunicarse en idioma castellano con otras personas especialmente visitantes demostrando timidez y asimismo cuando intenta comunicarse en idioma castellano los demás alumnos se burlan y de esta manera el alumno se siente retraído ante el contexto. Lo que se ha observado que el docente no diseña actividades de aprendizaje donde brinde espacios para que los alumnos se comuniquen entre ellos en idioma castellano, lo que nos da entender que el docente carece de estrategias adecuadas para desarrollar las habilidades comunicativas en idioma castellano a partir de su lengua materna.

Perú, como otros países del área amazónica, se caracteriza por ser multicultural y multilingüe. La mayoría de sus pobladores son hablantes de una lengua originaria junto con la lengua oficial. Por eso mismo es muy necesario que en la educación se tome especial interés el conocimiento de los aspectos socio culturales de estos grupos humanos.

En esta perspectiva, en 1972, se aprueba la ley de la Reforma Educativa peruana y definió como una política nacional de educación bilingüe. Luego la educación intercultural bilingüe se crea en 1988, por Dirección Nacional de Educación intercultural Bilingüe con el fin de responder a las necesidades y demandas de este tipo de sociedad multicultural (Pari2002: 149), en la cual se involucra la enseñanza de dos lenguas: la lengua materna, Awajùn y/ otra) y la segunda lengua (castellano).

En este contexto, la enseñanza de las lenguas Awajun y castellano en las escuelas bilingües presenta algunas dificultades. Según informes de los acompañantes de diferentes Programas que han trabajado en la Provincia Datem del Marañón (Programa ASPI,PELA, REDES EDUCATIVAS RURALES, ESCUELAS AMIGA-EIB y/otros), existen reclamos de los docentes respecto a que no han sido suficientemente capacitados para formular estrategias metodológicas adecuadas para la enseñanza del castellano como segunda lengua (L2), en contextos donde los niños y niñas, en su mayoría, tienen como lengua materna la lengua originaria: awajun (Tercer informe anual).

Según Pari (2002), la enseñanza de las dos lenguas (castellano y Awajun en las comunidades es diversa y no homogénea: hay escuelas bilingües donde priorizan la L2 (castellano) y otras, la L1 (Awajun), sin considerar la diversidad sociolingüística de los alumnos y alumnas. En la implementación de la

educación intercultural bilingüe, concretamente para la enseñanza del castellano como segunda lengua, se elaboraron unos materiales:

Poesías, canciones adivinanzas, asimismo se ha elaborado una cantidad considerable de láminas; además, el MED ha elaborado guías didácticas, para la enseñanza del castellano como segunda lengua denominado “APRENDE CONMIGO” (1, 2,3 y 4) para trabajar tanto la expresión oral como escrita. Además, hay otro tipo de materiales de apoyo (...) Rutas de aprendizaje que contiene las competencias, capacidades e indicadores.

1.2.5. Principales manifestaciones del uso de las estrategias metodológicas de aprendizaje de segunda lengua

En la Institución Educativa Pública Variante Agropecuario” Atahualpa, en el distrito de Manseriche, provincia de Datem del Marañón, en la región Loreto, con bastante preocupación encontramos ciertos aspectos que de manera consustancial debilitan el normal desarrollo del proceso educativo, esto se evidencia cuando los responsables de velar los intereses institucionales no explotan la capacidad de entender, modificar, planificar y evaluar el proceso de enseñanza del castellano como segunda lengua.

Como se podrá notar, cada uno de los miembros integrantes de la comunidad educativa, no influye positivamente el manejo de estrategias metodológicas, pues la carencia de empatía entre los miembros mencionados no permite abrir el nuevo horizonte a los niños y niñas para tener relación con el castellano hablantes de la sociedad peruana.

En el proceso de la gestión educativa se enfrenta también con el problema de las inadecuadas relaciones sociales entre los integrantes de la comunidad educativa,

afecta el aprendizaje de segunda lengua. Existe un desconocimiento de gestión educativa por parte de los docentes, existiendo una descoordinación con autoridades comunales y entre las autoridades de la institución educativa, muchas veces hay un desconocimiento de funciones del personal administrativo, y escasa práctica del castellano en los maestros e incumplimiento de las normas de convivencia pues hay un desconocimiento del reglamento interno de la institución y falta de respeto de los canales de mando y entre docentes, mostrando falta de vocación docente, deficiente trabajo en equipo. Existen maestros indiferentes en las actividades de integración con falta de proyección a la comunidad. En muchos casos hay imposición de normas y acciones hacia los maestros alumnos y PP.FF. en otros casos también existe la escases de prácticas de uso del castellano en las casas, y también se observa que los docentes muy poco tiempo planifican la enseñanza de la segunda lengua. Faltan compromisos de los maestros en la planificación y desarrollo permanente de las clases del castellano como segunda lengua.

Que en las instituciones educativas bilingües hasta el momento no existen estrategias metodológicas bien definidas y adecuadas de parte del Ministerio de Educación para trabajar la segunda lengua. Los materiales bibliográficos para la enseñanza aprendizaje del castellano como segunda lengua del MINEDU, no está distribuidas a las instituciones educativas, la mayoría de los docentes desconocen las estrategias metodológicas de la segunda lengua y la elaboración de materiales didácticos para trabajar el castellano, finalmente en los estudiantes del pueblo wampis se nota estas características:

- Niños tímidos.
- No hablan el castellano.

- Sienten vergüenza al hablar el castellano.
- Poco participativo.
- No saludan a las personas mayores.
- No escriben palabras.

1.3. Metodología de la Investigación

1.3.1. El enunciado del problema de la investigación.

¿De qué manera el uso de nuevas estrategias puede contribuir a mejorar el desarrollo de habilidades comunicativas en la segunda lengua en estudiantes del primero de secundaria, en la IEPVA “ATAHUALPA”, en la comunidad de Atahualpa, Distrito Manseriche, provincia Datem, ¿región Loreto en el año 2016?

1.3.2. Objeto y campo de la investigación.

Objeto:

Proceso de enseñanza de aprendizaje en el área de comunicación para aprender una segunda lengua.

Campo:

Estrategias de aprendizaje para mejorar el desarrollo de habilidades comunicativas en el idioma castellano como segunda lengua en los alumnos y alumnas del primer grado de educación secundaria en la comunidad de Atahualpa, Distrito Manseriche, provincia Datem, región Loreto en el año 2016.

1.3.3. Objetivos de la Investigación

Objetivo General

Proponer estrategias de aprendizaje para desarrollar las habilidades comunicativas en el castellano como segunda lengua en los alumnos y alumnas del primer grado de Educación Secundaria. “ATAHUALPA” de la comunidad de Atahualpa, distrito de Manseriche, provincia Datem, región Loreto en el año 2016.

Objetivos Específicos

- a) Realizar un diagnóstico de las estrategias utilizadas y sus implicancias en el desarrollo de habilidades comunicativas en el idioma castellano como segunda lengua en los alumnos y alumnas del primer grado de Educación Secundaria. “ATAHUALPA” de la comunidad de Atahualpa, distrito de Manseriche, provincia Datem, región Loreto.
- b) Establecer los fundamentos teóricos necesarios para fundamentar las estrategias y los procesos de aprendizaje de la segunda lengua en los alumnos y alumnas del primer grado de Educación Secundaria “ATAHUALPA”, de la comunidad de Atahualpa, distrito de Manseriche, provincia Datem, región Loreto.
- c) Diseñar estrategias innovadoras para desarrollar las habilidades comunicativas en el castellano como segunda lengua en los alumnos y alumnas del primer grado de Educación Secundaria “ATAHUALPA”, de la comunidad de Atahualpa, distrito de Manseriche, provincia Datem, región Loreto.

1.3.4. Hipótesis de la Investigación

Si se proponen estrategias de aprendizaje basadas en la teoría de sistemas, del aprendizaje socio cultural, del aprendizaje significativo, entonces es posible

desarrollar habilidades comunicativas en idioma castellano como segunda lengua (L2) de los alumnos y alumnas del primer grado de educación secundaria en la I.E.P.V.A “ATAHUALPA”-Atahualpa, durante el año académico 2016.

1.3.5. Diseño lógico de la investigación.

Enfoque cuantitativo.

Según aportes de Hernández, R., Fernández, C, &, Baptista, P. (2006) En la presente investigación se utilizará el enfoque cuantitativo. El cual consiste en plantear un problema de estudio delimitado y concreto, donde se elaboran hipótesis que se someten a prueba mediante el diseño de investigación apropiado, usando la recolección de datos para su aprobación, con base en la medición numérica y el análisis estadístico, para establecer patrones de comportamiento. Se tomará el enfoque cuantitativo porque se realizará una investigación mediante una serie de preguntas fundamentadas en los indicadores que sustentan las variables, posteriormente se hará un proceso para la prueba de hipótesis, se medirán las variables que permitirán establecer una serie de conclusiones fundamentadas en los resultados obtenidos. Además, se establecerá una relación entre las variables con la finalidad de elaborar proposiciones y recomendaciones que servirán para la solución de problemas o para la toma de decisiones.

Tipo de investigación.

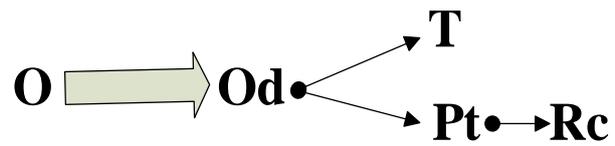
Con aportes de Sánchez, H. (2006). Se ha analizado el estudio concluyendo que por la naturaleza de la investigación; ha sido considerada dentro del tipo de investigación descriptiva - propositiva.

El tipo de investigación que se utilizará es descriptiva - propositiva, descriptiva porque se obtiene un panorama general del problema a investigar relacionándola con las variables identificadas; propositiva porque se elaborará una propuesta para la Institución Educativa Nivel Secundario **IEPVA”ATAHUALPA** de la Comunidad de **Atahualpa**, distrito de Manseriche, provincia **Datem**, región Amazonas, como es: “Propuesta de un modelo de de estrategias metodologicas para desarrollar habilidades comunucativas en idioma castellano como segunda lengua (L2).

Diseño de investigación.

Por la relación del estudio corresponde al diseño No Experimental - Transversal – Descriptivo - Propositivo tal como se observa en el esquema: Proceso de este diseño: el investigador busca y recoge información contemporánea con respecto a un objeto de estudio, pero NO presentándose el control de un tratamiento (No hay comprobación de hipótesis) Rivas, E. (2009). El diseño está determinado por el tipo de investigación que se va a realizar (Bernal, C.2010).

En la que **(O)** significa la **Observación** al nivel de desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma castellano como segunda lengua(L2) en la Institución Educativa Nivel Secundaria “ATAHUALPA” de la Comunidad de Atahualpa, distrito de Manseriche, provincia Datem, Región Loreto **(Od)** es la **Observación Diagnóstica** que se recolectará de los docentes y alumnos de la institución educativa intervenida,**(T)** teoría que sirve de base para la propuesta **(Pt)** *Propuesta teórica sobre: “Propuesta de un modelo de estrategias metodológicas, para desarrollar habilidades comunicativas en idioma castellano (L2) y (Rc) realidad cambiada;* propuesta que quedará diseñada de la siguiente manera



Donde:

O = Observación.

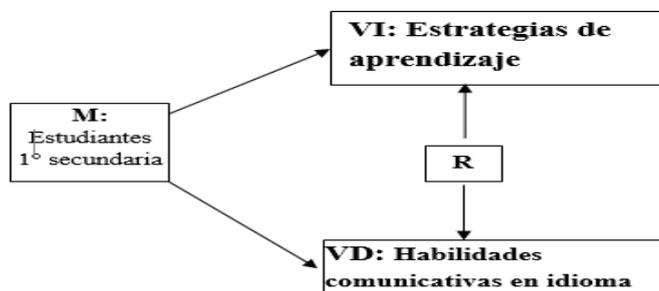
Od = Observación Diagnóstica de la realidad.

T = Teoría que sirve de base a la propuesta.

Pt = Propuesta teórica.

Rc = Realidad cambiada.

Diseño correlacional.



CAPÍTULO II

FUNDAMENTOS TEÓRICOS

UTILIZADOS EN LA INVESTIGACIÓN

CAPÍTULO II: FUNDAMENTOS TEÓRICOS UTILIZADOS EN LA INVESTIGACIÓN

En este segundo capítulo se presentan los fundamentos teóricos utilizados en el desarrollo de la investigación. Las propuestas teóricas se presentan considerando los fundamentos epistemológicos de la Teoría General de Sistemas, los fundamentos pedagógicos en las que se consideran la Teoría Socio Cultural de Vygotsky, y los aportes teóricos relacionados con el uso de estrategias para el aprendizaje del español como la segunda lengua.

2.1. Antecedentes

Gonzales K.H (2010) Tesis titulada “Efecto del trabajo cooperativo para desarrollar la capacidad comunicativa de comprensión y expresión oral en el área de inglés de los estudiantes del 4to grado de secundaria del colegio nacional Iquitos-2010”, estudio presentado en la Universidad Nacional de la Amazonia Peruana, Iquitos, con la finalidad de optar el grado de Magister en idioma extranjero Ingles – alemán Arribando a las conclusiones siguientes:

- 1) “El nivel de la capacidad comunicativa de comprensión y expresión oral que presentaron los estudiantes en el área de inglés, antes de la aplicación del trabajo cooperativo, en el grupo control fue bajo en 91.3% y en el grupo experimental fue bajo en 69.6%.
- 2) La elaboración del trabajo cooperativo incrementó el nivel de la capacidad comunicativa de comprensión y expresión oral en el área de inglés de los estudiantes del grupo experimental con 69.6% de nivel regular y 21.7% alto.
- 3) Los puntajes obtenidos antes de la aplicación del trabajo cooperativo en los estudiantes del grupo control y experimental son normales ($p = 0.771$ y $p = 0.961$)

así mismo presentaron variabilidad semejante ($p = 0.315$) de igual manera en los promedios obtenidos no hubo diferencia significativa ($p = 0.196$).

4) El trabajo cooperativo es efectivo para desarrollar la capacidad de comprensión y expresión oral en inglés ($p = 0.000$)” (pp 27-28).

Tapia, Y. (2012) Tesis titulada: Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas EIB en el distrito de Imaza - Bagua – Amazonas, presentado en la Universidad Nacional “Toribio Rodríguez de Mendoza” de Chachapoyas, para obtener el título de Licenciado en Educación Primaria; arribo a las conclusiones siguientes:

A partir de lo observado, en las escuelas de Nazaret y Wawas podemos expresar que la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en dichas escuelas aún es entendida de manera muy superficial por los actores de la educación como son los docentes de aula y padres de familia, ya que existe un cierto desconocimiento de la EIB por parte de dichos actores. En relación a los docentes, ellos piensan que utilizar algunas palabras, oraciones y frases extensas en quechua en el desarrollo de una sesión de clase hace que se trate de una enseñanza de lengua materna, pero en dicha enseñanza no toman en cuenta la cultura de los estudiantes, es decir sólo toman en cuenta la lengua de ellos. Según los docentes, los padres de familia no quieren que se enseñe en quechua a los estudiantes. Existen algunos padres de familia que primero quieren que sus hijos aprendan el castellano y que después aprendan el quechua, pero otros padres de familia, con los cuales tuve un diálogo directo, me manifestaron que está bien que los alumnos aprendan en la escuela el castellano y el quechua, y que se expresen bien en los dos idiomas. En resumen, nos parece que a profesores y padres de familia les falta mayor información sobre la Educación Intercultural. Bilingüe teóricamente, la enseñanza de las lenguas debería

estar acompañada por la enseñanza de las culturas respectivas, empero el tema de la interculturalidad en la enseñanza está todavía ausente en estas dos escuelas.

En las dos escuelas, dentro del aula las lenguas Awajun y castellano desde el punto de vista de las funciones comunicativas y pedagógicas que cumplen, se encuentran en una clara relación de diglosia. El Awajun es la lengua de uso extendido en todos los confines de la escuela y el castellano es de uso restringido. Se comprueba que se da la alternancia de código en el contexto áulico. Es decir, son sesiones de clase híbridas donde se introduce la alternancia de códigos, por ejemplo, los docentes empiezan hablando en Awajun y finalizan en castellano o inversamente. También se dan casos que en oraciones formuladas en castellano se introducen palabras Awajun al inicio de la oración, al medio o al final de dicha oración o suele suceder contrariamente. Además formulan oraciones completas que las expresan en Awajun y otras en castellano, pero existe mayor preferencia por el Awajun. El monolingüe castellano es la excepción, porque desarrolla las sesiones de clase sólo en castellano, excepto que utiliza algunas palabras sueltas en Awajun. Con relación a los estudiantes, en las dos escuelas observadas ellos se expresan en las dos lenguas, es decir alternan sus lenguas, porque mezclan las palabras y oraciones en Awajun y castellano. Los estudiantes mencionan oraciones sólo en Awajun o contrariamente, pero también insertan palabras castellanas en oraciones Awajun ya sea al inicio, al medio o al final de una oración, del mismo modo que los profesores, los estudiantes muestran preferencia por el Awajun.

2.2. Fundamentos Teóricos de la Investigación: la Teoría General de Sistemas

La Teoría General de Sistemas surgió entre (190- 1972) por el biólogo Ludwig Von Bertalanffy, integrando las ciencias naturales y sociales, después que había desarrollado una gran diversidad de ciencias, posteriormente se desarrollaron la ciencia pero ya como

“sistemas” estos incluían: la teoría clásica de sistemas, la información y simulación (incluido el trabajo de pionero de Turing), la teoría de comportamientos, la teoría de conjuntos, Teoría de Redes, la teoría de Jerarquías, la teoría de información, etc., es así que Bertalanffy identificó muchos de estos sistemas y concluyó en a todo esto denominarlo la “Teoría General de Sistemas”.

El desarrollo de la TGS según Bertalanffy con fines principales que son: tendencia general hacia una integración en las varias ciencias, naturales y sociales, esta integración se debe centrar en la Teoría General de sistemas, y esta que tenía que ser un medio para apuntar hacia la teoría exacta en los campos no físicos de la ciencia.

La Teoría General de Sistemas es un conjunto complejo de elementos o componentes directamente o indirectamente relacionados en una red causal, de modo que cada componente está relacionado por lo menos con varios otros sistemas que son:

- El Enfoque Sistémico que son: los subsistemas y macrosistemas, los cuales poseen funciones y características similares al mismo superior en que están contenidos, de modo que todos estos factores funcionan independientemente o conjuntamente, para lograr ciertos resultados basados en necesidades.
- Con sistemas abiertos vs cerrados: Abiertos: porque interactúan con su medio ambiente el cual está formado por todos los elementos que se encuentran fuera de la frontera del sistema y Cerrados porque estos no interactúan con su medio ambiente.
- Con Sistemas complejos y dinámicos: Dinámico porque uno o más aspectos del mismo son dependientes del tiempo y de su comportamiento, Complejo, por la cantidad de elementos que posee (cuantitativa) y por sus potenciales interacciones (conectividad) y “está en directa proporción con su variedad”

- Con el Sistema sistemático vs Sistémico: Sistemático, porque el proceso de solución de problemas que incluyen planificación, diseño, implantación, control, evaluación y revisión y sistémico porque observa una entidad u organización como un sistema.

La teoría General de sistemas y la relación con la educación para el educador la relación se suscribe en los ámbitos de los sistemas sociales, los cuales, por extensión son admitidos en los mismos términos pautados por la teoría de sistemas. En razón de ello en el ámbito escolar es costumbre referirse al sistema educativo, pero esta expresión no alude a una comprensión y utilización consciente, reflexiva del concepto, como fundamento paradigmático esencial interactuante entre los supra sistemas y los subsistemas conexos.

Con relación al comportamiento en el ámbito cognitivo que se conocen hallazgos relevantes que confirman su conformación operacional y sistémica de las entidades mentales, los estados, procesos y la disposición de naturaleza mental; concibe esta actividad como una tarea orientada a procesar la información inteligente, la cual cumple varias fases esenciales como:

La entrada. Adquisición de información y la elaboración.-Trasformación de la información

Las salidas. Producción de nueva información, constructos y aprendizajes significativos como productos.

La Teoría General de Sistemas, en el campo pedagógico busca contribuir a la formación integral de actores escolares como seres humanos capaces de auto constituirse críticamente, para dar respuestas asertivas que ayuden a mejorar la sociedad y desarrollar el conocimiento las habilidades, destrezas, actitudes y valores de los estudiantes, mediante estrategias sugerida por la “TGS” y el currículo institucional, lo cual emplaza al docente como formador educativo. La Teoría General de Sistemas, se

constituye entonces en un puente que une el medio de la familia, la escuela, los docentes, padres, estudiantes y egresados como subsistemas.

El proceso educativo peruano tiene Proyecto Educativo Nacional, Proyecto Educativo Regional y Proyecto Educativo Local, que intervienen en la elaboración todos los agentes educativos y del cumplimiento se encarga el estado peruano y todos los docentes, entonces se puede decir que es un proceso sistémico.

Porque a la escuela se considera un sistema social, tales que todos los miembros de la sociedad como todos los miembros del ministerio de educación, las autoridades regionales, las autoridades locales, los padres de familia, autoridades y miembros donde funciona la Institución Educativa, estos desempeñan como tales para llegar a un fin positivo o a un producto final, entonces ninguna de sus partes de sistema social pueden funcionar por separado, dado que todas las políticas educativas, todos los proyectos educativos, acuerdos, etc. Tienen que cumplirse en su totalidad para obtener un producto final positivo al menos que a la educación no se considere como un proceso sistémico, y cada agente educativo se desarrolle como tal, pero la educación peruana no se desarrolla así entonces si entendemos a la educación como un proceso social se considera como un proceso sistémico para obtener resultados homogéneos.

El proceso educativo se considera como un sistema abierto, para que se desarrolle el proceso de enseñanza- aprendizaje, tiene que relacionarse e integrarse con los macro sistemas y sub sistemas además se considera como un sistema abierto porque está en constante relación con sus entorno (instituciones públicas y privadas, iglesias, organizaciones vecinales, etc.), y la interrelación con su medio ambiente (las calles, lugares turísticos, plazas, etc.) todo esto apoya para que el Diseño Curricular Nacional se pueda contextualizar, sea abierto y adecuado al contexto y medio de los estudiante porque la educación aislada no tendría buenos resultados al menos que el proceso de

enseñanza- aprendizaje se considere que solo se debe centrar en los estudiantes y aulas cerradas.

Entonces si entendemos a la educación como resultado de múltiples interrelaciones con su medio, será un proceso abierto y así define el Diseño Curricular Nacional a la educación peruana.

El proceso educativo peruano, que es como un sistema social que tiene subsistemas (como son los padres de familia, las autoridades, la sociedad en general, etc.) que elaboran en zonas urbanas, en zonas rurales las cuales sus realidades de desarrollo educativas son distintas, la situación económico también es distinta, el contexto es diferente de una al otra, pero todo estos subsistemas están a cargo del Estado peruano, que está a cargo del desarrollo y supervisión de todas las Instituciones Educativas pública y de las Instituciones privadas, en este sistema educativo intervienen los docentes, directivos, estudiantes, padres de familias y comunidad en general y que está supervisado por el Estado, por eso para comprender mejor un problema educativo es necesario abordarlo en su totalidad, porque el sistema educativo funciona como un todo, dado que sus partes o subsistemas son inseparables y no pueden funcionar por separado, porque, Las políticas educativas lo abordan a la educación como un sistema relacionado entre sí para poder lograr un objetivo positivo, para que todos sus miembros de la sociedad estén en condiciones de desempeñarse eficientemente, para eso todos los subsistemas tienen que aportar a la totalidad y el fin del sistema educativo y subsistemas es la formación integral de todos los estudiantes, al menos que la educación peruana y las políticas educativas del gobierno separen a los proyectos educativos y estos se puedan desarrollar por separado y tengan sus propios objetivos y metas y ya no se entienda a la educación como un sistema o sinergia, y cada DRE, UGEL, e Instituciones Educativas, tengan sus propios fines, propósitos, reglas, etc. Pero hasta el momento las

políticas educativas del Perú tienen los mismos fines, propósitos, y la mejora de calidad educativa a nivel de todo el Perú, entonces si entendemos a la educación como un sistema es necesario abordarlo en su totalidad para el logro del Proyecto Educativo Nacional.

El sistema educativo en Manseriche muestra algunas limitaciones en el logro de las competencias y capacidades en los estudiantes, estas limitaciones se sustentan en que los docentes usan estrategias tradicionales, trabajan de una forma aislada sin tener en cuenta los macro sistemas (el sistema nacional, el sistema regional y todo el sistema local) y sub sistemas (las Instituciones Educativas, las Instituciones públicas que están comprometidas con la educación, las Instituciones privadas, los padres de familias, las realidades distintas, las costumbres de cada comunidad, que cuenta etc.) otro de las consecuencias de estas limitaciones educativas en el proceso de enseñanza- aprendizaje también son porque los docentes no tienen en claro cuál es la finalidad o el propósito de la educación o no conocen que la educación peruana es un sistema por lo tanto la educación está basada o apoyada en la Teoría General de Sistemas, y los docentes tienen que conocerlo, socializarlo, adecuarlo y emplearlo en el PEA, pero hasta la actualidad no existe por lo tanto se confirma que la educación es un sistema y se debe de usar la TGS para que contribuya a mejorar la calidad del servicio educativo.

2.3. Fundamentos Pedagógicos: La Teoría Socio Cultural

2.3.1. Aspectos Generales

La teoría Socio Cultural propugnada por Lev Vygotsky en (1979, 1986, 1987), se sustenta en una concepción filosófica dialéctica y materialista. Que permite realizar un análisis apropiado del aprendizaje y del desarrollo humano diferente al propuesto por otras teorías, también formula un conjunto de tesis sobre el

desarrollo ontogenético Histórico Social del individuo que se contrapone tanto a las corrientes biologicistas idealistas predominantes en la psicología, como a los puntos de vista del desarrollo de la cultura.

Lev Vygotsky considera que los procesos psíquicos internos tienen su génesis en la interacción social, entre mayores y menores, que primero está la dimensión social de conciencia y de esta se deriva la dimensión individual, rescatando así la importancia del contexto cultural y social, en el proceso de aprendizaje, Vygotsky plantea que el desarrollo intelectual es un proceso durante el cual el niño adquiere continuamente nuevas competencias. Este proceso de adquisición es en principio idéntico para el logro de todo tipo de competencias. Con ayuda de otras personas de su entorno, el niño aprende, en primer lugar, una nueva competencia en base a una acción concreta. Según esta construye automáticamente una representación mental de la acción y luego la verbalización del proceso de acción primero en voz alta, después despacio como, por ejemplo: primero tengo que meter la llave en el ojo de la cerradura, girar a la derecha y recién ahora puedo abrir la puerta mediante el cual esta acción se automatiza. Por lo menos existen dos razones por las cuales las interacciones sociales en este contexto son de gran importancia (Von Wertsch, 1981). En primer lugar, durante las interacciones sociales los se sienten obligados más frecuente o intensamente a la expresión verbal que, por cierto, acelera el proceso de interiorización. Y, en segundo lugar, un educador y quizás también hasta niños mayores puede localizar la así llamada zona de desarrollo próximo en interacción con el niño. Esta zona de desarrollo próximo se describe como: aquello que el niño todavía no puede realizar solo pero que si se logra con la ayuda de otra persona (adulto)'' un lugar importante en la adquisición de estas estructuras mentales lo ocupan las

acciones de control. Se trata de acciones con las que el niño (el estudiante) controla sus actividades hacia la obtención del resultado deseado. También el entorno del niño juega un papel muy importante: el origen del autocontrol radica en preguntas hechas por los adultos orientadas a una comparación entre aquello que se ha alcanzado y el resultado deseado de la actividad del niño.

El Proceso educativo en el Perú es social y basado en teorías, porque la teoría socio cultural de Vygotsky indica que el aprendizaje es social y la construcción es individual, es social porque el estudiante aprende con ayuda de un mediador o guiador, o un apersona más adulta, pero construye su aprendizaje de forma individual, según las investigaciones que se hacen estos estudios demuestran que las personas aprendemos en grupo pero que cada uno construye su propio aprendizaje.

Este es el sustento psicológico del aprendizaje social que indica Vygotsky, por eso en los último años la influencia del aprendizaje socio cultural ha sido reconocido por docentes y autoridades para elaborar los proyectos educativos, las estrategias que se usan dentro proceso educativo, e incluso en el desarrollo de sus actividades diarias dentro del aula, por eso cuando todos docentes fundamentan su trabajo en esta teoría se alcanzan mejores resultado en los aprendizajes, en el logro de las competencia y en alcanzar un nivel progresivo de cada uno de los estudiantes, al menos que el gobierno estipule una política de estado donde se prohíba aplicar la teoría sociocultural dentro del proceso educativo, pero en nuestro proyecto educativo si se está tomando en cuenta esta teoría entonces es probable que si todos los docentes aplicamos correctamente la teoría socio cultural en el Perú se logran mejores resultados en el logro de competencias de los estudiantes.

El Diseño Curricular Nacional del Perú es flexible, abierto y se puede contextualizar a realidad de cada región, de acuerdo a su cultura, a sus costumbres, a su realidad, por eso el proceso educativo del Perú está basado en el contexto de los estudiantes, por tal motivo se puede predecir que la educación se basa en teorías y el proceso educativo está basada en una de las teorías que es la Socio Cultural de Vygotsky.

Vygotsky en el sustento de su teoría dice que la interacción social es el origen y motor del aprendizaje, por eso la política educativa en el Perú exige que cada UGEL haga la diversificación curricular de las capacidades y conocimientos de acuerdo a realidad donde se desarrolla el Proceso de Enseñanza – Aprendizaje, que los docentes al momento de elaborar y desarrollar las sesiones de aprendizaje lo hagan de acuerdo a la realidad de los estudiantes.

La cultura, el contexto donde vive los estudiantes son ejes principales para de allí partir a desarrollar las competencias y habilidades de los estudiantes, pero si el país tuviera una sola realidad, todo el país tuviera una sola cultura, un solo idioma, los estudiantes tuvieran un solo ritmo de aprendizaje entonces el DCN no fuera se hiciera la contextualización, el Proceso educativo fuera uniforme para todo el país.

2.3.2. Los aportes de Vygotsky y la enseñanza de una segunda lengua

Los defensores del enfoque histórico-cultural de L. S. Vygotsky, nos indican que el aprendizaje es un proceso en el cual el individuo comparte, asimila, comprende determinadas experiencias históricas - culturales al mismo tiempo que se apropia de ella. Para ello es necesario un sujeto activo, al que le resulta significativa la experiencia, transformándola en su subjetividad; o sea que el

aprendizaje es “un proceso que, partiendo de lo extremo, del medio como fuente proveedora, se realiza por y en el individuo atendiendo a sus necesidades y a través de la actividad y la comunicación propias y de los otros como portadores estos últimos, de toda la riqueza individual y social.”

Según Vygotsky, el aprendizaje en el contexto escolar implica siempre adquisición de conocimiento y construcción de significado. De acuerdo con la tesis vygotskiana del aprendizaje el actor principal del proceso es el estudiante, aunque no el único. El aprendizaje tiene lugar en un sistema interpersonal y, por tanto, a través de las interacciones con el docente y con los compañeros del aula, el estudiante aprende los instrumentos cognitivos y comunicativos de su cultura. El objetivo de la teoría de Vygotsky es descubrir y estimular la zona de desarrollo potencial o zona de desarrollo próximo en cada estudiante; en esta teoría se destaca la idea de que el sujeto no se limita a responder a los estímulos de modo pasivo o mecánico, sino que actúa sobre ellos.

Uno de los factores que ha hecho que los docentes de lenguas extranjeras tiendan a basar su enseñanza en el enfoque socio-cultural es el énfasis que este pone en la mediación en el proceso de aprendizaje. De acuerdo con Vygotsky, es a través de la mediación social que el conocimiento se hace viable y gana coherencia. La mediación constituye entonces un mecanismo mediante el cual las actividades socio-culturales externas se transforman en funcionamiento mental interno.

Cuando se aprende una lengua extranjera esta mediación puede ser un libro, un material visual, el discurso del aula, la instrucción o cualquier otra forma de ayuda del docente; por ejemplo, una docente presentando una actividad en dónde el tema a enseñar es “preposiciones” (prepositions). Mediante un cuento y con láminas que se cambian a medida que se va desarrollando el aprendizaje. La

mediación social en la forma de interacción puede ocurrir entre una persona experta y otra con menos experiencia, en el aula de lengua extranjera esta mediación puede darse el docente como experto y el estudiante o entre los propios estudiantes.

Desde la concepción vygostkiana de mediación, el pensamiento humano surge en el contexto de actividades que están presentes en escenarios sociales y culturales específicos. Aplicando esta idea al aula, la mediación incluye los medios de enseñanza-aprendizaje; la misma puede ocurrir de manera escrita o hablada, pues ambas formas del lenguaje son importantes para la construcción del conocimiento y el desarrollo cognitivo. El papel mediacional del docente no implica un trabajo o esfuerzo adicional de su parte, sino que su papel adquiere una forma cualitativamente superior y diferente.

El papel del docente desde una visión socio-cultural va más allá del simplemente proveer al estudiante de una nueva lengua, sino que la misma es empleada como una herramienta cognitiva que le permite desarrollar pensamientos e ideas de esa lengua. El proceso de pensamiento es un indicador de desarrollo en los estudiantes quienes son capaces de completar tareas de manera independiente a medida que alcanzan su nivel potencial de desarrollo.

La enseñanza de una lengua extranjera desde una visión socio-cultural no implica sencillamente prestar atención al material lingüístico que se enseña sino además prestar atención al sujeto que aprende, pues los docentes deben propiciar a los estudiantes un ambiente de guía y de apoyo además del conocimiento que está por encima del nivel actual que ellos poseen.

2.3.3. La zona de desarrollo próximo y el aprendizaje de una lengua extranjera

Una de las preocupaciones que se encuentran relacionadas con la didáctica de lenguas extranjeras es contar con un método o un modelo para realizar aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera. Para distinguir la denominación exacta a seguir aclaramos que cuando nos referimos al aprendizaje de la segunda lengua nos referimos a la existencia en un mismo territorio o país de dos lenguas que son oficialmente reconocidas. En nuestro país el español y el quechua tienen estatus oficial y por lo tanto si una persona nace en una familia que habla español y los integrantes deciden aprender quechua entonces estamos refiriéndonos al aprendizaje de una segunda lengua. Cuando en nuestro país los estudiantes tienen que aprender el inglés, estamos refiriéndose al aprendizaje de un segundo idioma. Las personas que aprenden una lengua extranjera, como lo hacen nuestros estudiantes y este aprendizaje es formal utilizando la gramática, cumpliendo con las exigencias idiomáticas, asistiendo a clases debidamente preparadas, etc están desarrollando sus aprendizajes de un segundo idioma o un idioma extranjero.

El aprendizaje de un idioma extranjero o de una segunda lengua requiere de modelos y de conocimiento adecuado de estrategias que estén adecuadamente fundamentadas.

El uso de estos métodos que han existido y los existentes nos brindan la idea de facilitar la enseñanza, de manera tal que el profesor tenga mayor éxito en su tarea. Estos métodos contribuyen a que enseñar el complejo proceso de dominar un código lingüístico diferente del materno no sea tan difícil, traumático o tortuoso.

Desde la experiencia de los estudiantes se conoce que el aprender un idioma extranjero no es una tarea sencilla. Aprender una lengua implica, entre otras cosas: la activación de estrategias de aprendizaje específicas, desarrollar la noción de que sí se puede lograr, dedicar tiempo a aprender diversas estructuras gramaticales, y a veces, a hacer ejercicios repetitivos y aburridos. Cuando es importante la concepción que se tiene sobre la lengua, en los métodos subyace una reflexión sobre el uso que se le desea dar y cómo se debe enseñar. En este proceso el uso de estrategias se le puede ver como instrumentos para llevar a cabo el aprendizaje o como instrumento de comunicación.

La mirada que el docente tenga sobre la lengua, orienta la selección de una estrategia específica para el proceso de enseñanza aprendizaje sobre un método particular: gramática-traducción, conductista o comunicativo, entre otros. En este proceso resulta de especial importancia relacionar el concepto de la Zona de Desarrollo Próximo de Vygotsky.

El concepto de Zona de Desarrollo Próximo (ZDP) de Vygotsky y cómo se relacionan con las lenguas. Vygotsky (1988) habla de la ZDP como: La distancia en el nivel real de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema, y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz. (Vygotsky, 1988, p.133) La ZDP se refiere entonces, en primer lugar, al desarrollo real del niño, y digamos aquí por extensión de cualquier aprendiente, para hacer una actividad o resolver un problema sin ayuda, es decir, lo que ya sabe hacer, ha desarrollado o alcanzado, el “ayer del desarrollo”. En segundo lugar, el nivel más elevado de desarrollo potencial que alcanzaría con la ayuda de un adulto o de un igual más competente.

Se refiere a lo que podría llegar a ser o alcanzar un niño o un aprendiente en un futuro cercano, es como el “mañana del desarrollo”. En resumen, la ZDP se refiere a la distancia de lo que la persona puede hacer con y sin ayuda. El hecho de tener la palabra “próximo” sugiere que la ayuda a darse no debe superar ampliamente la competencia actual de la persona, pues la ayuda no sería efectiva, sino debe producirse en las áreas potencialmente desarrollables.

Vygotsky indica que el aprendizaje despierta una serie de procesos evolutivos internos capaces de operar cuando el niño está en interacción con las personas de su entorno y en cooperación con algún semejante. La ZDP se enmarca dentro de una teoría más amplia que privilegia la interacción social y el intercambio simbólico, la teoría socio cultural. Vygotsky dice que es través del lenguaje que se da el desarrollo cognitivo, pues es el instrumento por medio del cual interaccionamos con el ambiente social. Igualmente, de la sociedad en que nos toque en suerte nacer, tomamos sus productos culturales.

Ahora bien, cómo podemos integrar estos aportes en el trabajo de un profesor de lenguas extranjeras. Algunos autores indican que se debe propender a actividades donde haya algún tipo de mediación social y reconstrucción de la cultura. Es decir, sacar al estudiante de su estado pasivo y ponerlo trabajar con sus compañeros y a la vez en este trabajo, utilizar productos culturales que medien en el aprendizaje.

El concepto de la ZDP juega un papel importante en las lenguas si motivamos la colaboración y ayudamos a los estudiantes a que desarrollen un trabajo colaborativo y social en el aula. Este concepto debe relacionarse con los enfoques teóricos que se han aportado para una mejor comprensión del aprendizaje de una lengua extranjera.

El enfoque comunicativo en el aprendizaje de una lengua externa a la comunidad. El enfoque comunicativo se centra en conseguir que los alumnos hagan cosas con la lengua, que expresen conceptos y lleven a cabo actos comunicativos de distinta índole. Básicamente, el enfoque comunicativo propone que al ser la lengua un sistema que sirve para expresar significados, su función es la de comunicar y de ayudar en la interacción para transmitir funciones discursivas. Debido a que los enfoques comunicativos fueron reaccionarios a los anteriores, en un principio la gramática fue dejada de lado y se trabajó en base a funciones y situaciones.

2.4. Teorías Relacionadas con el Problema de la Investigación

2.4.1. Teoría Relacionada con los Métodos usados en la Enseñanza de la Segunda Lengua

Sobre los métodos utilizados para la enseñanza de la lengua extranjera, Francisco Luis Hernández Reinoso, de la Universidad Pinal del Río de Cuba, en su trabajo titulado Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje, indica:

En la enseñanza de lenguas se distinguen entre métodos generales y específicos, tradicionales y contemporáneos; más sin hacer válidas estas distinciones -entre otras razones por vagas e imprecisas-, la literatura ha documentado un sinnúmero de métodos que ha clasificado de acuerdo a: categorías lógicas (síntesis, análisis, inducción, deducción); el aspecto de la lengua en el que centra su atención (gramatical-léxico, fonético, etc.); las habilidades que se entrenan (traducción, oral, escrito, de lectura); la teoría base lingüística o psicológica del aprendizaje en la que se apoya (consciente, sugestopédico, estructural, etc.) y también se les

llama de acuerdo a su inventor o figura más prominente (el método de Comenius, Gouin, Berlitz, Palmer, Lozano, Jorrín, etc.). Claro, que también sería necesario distinguir entre los métodos diseñados para enseñar la lengua materna (método auditivo, alfabético o fónico, lingüístico, de la oración, de la palabra, de la vista, etc.) y aquellos diseñados o utilizados particularmente para enseñar lenguas extranjeras o segundas lenguas (método de lectura, TPR o respuesta física total, audiovisual, etc.) que en ocasiones se confunden.

Dada esta situación, consideramos más práctico analizar tan solo aquellos que han tenido una larga historia de influencias en la enseñanza de lenguas extranjeras y que aún mantienen vivas sus raíces en los métodos contemporáneos.

1. El método Gramática-Traducción (G-T)

Este es el más viejo y ortodoxo de los métodos de enseñanza de lenguas que reinó durante el siglo XVIII y parte del XIX, y debe su origen a las escuelas de latín donde fue ampliamente usado para enseñar las lenguas "clásicas" (Latín y Griego) aunque más tarde se utilizó también para enseñar algunas lenguas modernas (Francés, Alemán e Inglés). En él se le presta atención a la asimilación de reglas gramaticales, para ello se auxiliaba de la presentación de una regla, el estudio de una lista de vocabulario y la ejecución de ejercicios de traducción.

2. El método Directo

El método directo (muy popular al final del siglo XIX y principios del XX) surge como una reacción al G-T y deviene hijo menor de los métodos prácticos; dentro de los que se destacan: el método natural; el psicológico; el fonético; y el de lectura. Es innegable que el acelerado crecimiento industrial, la internacionalización del comercio y la expansión colonial constituyeron pre-

requisitos de su surgimiento. Se le llama método directo porque trata de establecer una conexión directa entre la palabra extranjera y la realidad a la que esta denomina; en otras palabras, asociar las formas del habla con las acciones, objetos, gestos y situaciones, sin la ayuda de la lengua materna (LM). Aquí el profesor repite una palabra apuntando al objeto que esta denota y lo hace tantas veces como sea necesario hasta que el estudiante la pueda reproducir.

Este método centró su atención en el desarrollo de las 4 habilidades, comenzando por las orales, donde la expresión oral se convierte en la habilidad básica. Se ignora la existencia de la (LM), asumiendo que el aprendizaje de la (LE) y la (LM) constituyen procesos similares, solo que comenzados en diferentes edades. Se elimina la traducción como procedimiento de enseñanza, otro tanto así le pasa a la lectura; estimula la enseñanza inductiva de la gramática y el uso de los medios visuales, ejercicios orales y escritos. Se evitan los errores a toda costa, asumiendo que un error genera un hábito incorrecto. Existen criterios de que este método estimuló la curiosidad de los aprendices por aprender y progresar. También se dice que con él se puede aprender en 200 horas (Pekelis 1987).

3. El método Audio-lingual

Este método, que también se le conoce como *aural-oral* y *mim-mem*, data de la segunda guerra mundial. La expansión del imperialismo, necesidades políticas y estratégicas, así como los éxitos en la investigación aceleran el desarrollo de esta metodología (heredera incuestionable del método directo).

En él se le da prioridad a la lengua hablada (expresión oral y audición) considerándola como un sistema de sonidos usado para la comunicación social. Se busca la corrección lingüística y se trata de que el individuo aprenda el nuevo vocabulario por asociación de la palabra hablada y la imagen visual,

fundamentalmente mediante la repetición. Hace mucho énfasis en ejercicios mecánicos y de imitación de patrones nativos para lo cual se usan medios tecnológicos avanzados (audiogramófonos, grabadoras) y una guía de estudio bien detallada que modele todas las posibles situaciones donde el individuo deba usar la lengua para que le sirva de ejemplo; toda esto a fin de lograr un modelo lo más preciso posible.

2.4.2. Enfoques usados en la Enseñanza de Segundas Lenguas

A. El Enfoque comunicativo.

El Enfoque Comunicativo o Enfoque Funcional parte de señalar que la lengua es comunicación y que tiene como finalidad buscar que el estudiante sea capaz de comunicarse en la segunda lengua en cualquier circunstancia, y para lograrlo es necesario que utilice la nueva lengua desde el primer momento, como instrumento de comunicación. Se sustenta en la teoría funcional de la lengua, considerada como la vía para expresar significados con una función específica; por tal motivo, su énfasis está puesto en la dimensión semántica y comunicativa. Para ello pone especial atención en los contenidos y en la forma como se enseña, pero con flexibilidad, para poder moldearse a las necesidades, intereses y contexto del estudiante.

En las clases bajo este enfoque no se usan textos específicos; por lo general, se proponen diálogos de situaciones reales que deben ser practicados entre estudiantes. Se realizan alusiones a contenidos gramaticales elaboradas, textuales, pragmáticos y sociolingüísticos. Se espera que, una vez culminado el proceso, el estudiante se haya familiarizado con múltiples usos lingüísticos,

abundante vocabulario y reglas gramaticales de uso común que le permitan hablar la lengua, de forma tal que pueda tener éxito en la comunicación.

El Enfoque Comunicativo considera la enseñanza de la lengua a partir de las funciones comunicativas que cumple, es decir las formas lingüísticas y lo que las personas hacen con esas formas, en situaciones reales, en directa relación con la vida

El enfoque comunicativo asocia todos principios teóricos al considerar que la meta en el aprendizaje de una segunda lengua no es sólo el dominio de su gramática, sino su empleo adecuado para cumplir una función comunicativa. Entonces tenemos que el objetivo del Enfoque Comunicativo propuesto a la enseñanza de las segundas lenguas será darle las herramientas al estudiante para que logre la competencia comunicativa en la lengua objeto de estudio.

Para la elaboración de este enfoque es necesario tomar en cuenta los contenidos que se tratarán, la metodología que se empleará, los recursos que se usarán, el perfil del docente, la disposición del estudiante y el grado de motivación.

B. Enfoque intercultural

La cultura, es un concepto complejo, sobre todo porque en sus definiciones subyace la ideología de la que se derivan la toma de decisiones, las acciones y el análisis, entre otros. "...La cultura comprende tanto los aspectos materiales como los espirituales y expresa la concepción del mundo y de la vida que todo grupo humano tiene.... el conjunto de prácticas, actitudes, valores, tradiciones, costumbres, comportamientos.... es lo que determina la denominada identidad cultural..." (Vallespir, 1999, p. 46).

Por ser la cultura un concepto tan amplio, se hace necesario caracterizarlo. Para ello, a continuación, se señalarán algunas precisiones hechas por Vallespir.

- ✓ La cultura es el resultado de un aprendizaje sobre la lengua, los valores, las costumbres, la forma de entender el mundo, entre otros, que se transmite a través de la socialización.
- ✓ Es simbólica, pues la lengua hace posible la transmisión cultural; por lo tanto, una cultura se conoce por su forma de comunicarse, es funcional, en la medida en que es compartida de forma distinta por los miembros del mismo grupo, es normativa, en tanto son necesarias las reglas y el orden para la convivencia.

Este enfoque persigue los siguientes objetivos:

- ✓ Respetar y tolerar las distintas formas de entender la vida y el mundo, tolerar las diferencias de pensamiento.
- ✓ Valorar los elementos identificadores de cada una de las culturas. Asumir que estos identificadores constituyen aportes de cada cultura a la cultura humana.
- ✓ Facilitar el conocimiento de las culturas y propiciar la incorporación de elementos de otros modelos culturales. Aprovechar los aportes de cada cultura para mejorar las condiciones de vida de los grupos y de las personas.
- ✓ Superar los prejuicios respecto a personas y grupos culturales distintos al propio, evitando actitudes y consideraciones estereotipadas y cerradas.
- ✓ Potenciar el análisis y la reflexión crítica respecto a la propia cultura y también a la de los demás.
- ✓ Identificarse con la propia comunidad cultural.

Cumplir con estos objetivos es una tarea compleja porque supone ir más allá de lo lingüístico. La instrucción debe adentrarse en la formación de las cualidades esenciales del hombre, lo que difícilmente puede ser restringido a un horario de clase y a unos cursos, donde se ponga en evidencia la realidad cultural de una lengua sin temor a pecar de poco realista. Así como los contenidos de una lengua

se fundamentan en conocimientos lingüísticos, los aspectos sociales deben sustentarse en estudios de las ciencias sociales, en el que sus elementos principales son la diversidad, la complejidad y la innovación.

Cada lengua no sólo contiene en sí misma un sistema léxico y sintáctico, sino que refleja la cultura, los valores y la concepción del mundo de las personas que la usan a través de las formas de comunicación que adoptan (la pragmática), aspectos que deben ser abordados cuando se enseña una segunda lengua.

Las lenguas se aprenden de modo diferente del resto de las materias. Esta diferencia la hace el carácter social implícito, puesto que el lenguaje lo utilizamos para transmitir nuestra identidad. Los actos comunicativos no se producen en un vacío social: se producen en un momento específico, con ciertas personas, en un espacio determinado. Lo que implica que éstos no pueden ser abordados de una forma simplista, superficial o poco real

2.4.3. Acerca de la adquisición de la Segunda Lengua

Patricia y Silvia Laguillo Pearce, en su trabajo Proceso de adquisición de la segunda lengua definen a este proceso como que normalmente el hablar con otras personas se nos hace algo de lo más natural, sin embargo, el lenguaje es algo muy complejo donde interactúan diversas actividades mentales, que generalmente no tomamos en cuenta porque se nos hace una actividad de lo más cotidiana.

Primero es necesario reconocer las palabras dentro de la cadena sonora, después determinar el significado de cada una de ellas en el contexto de la oración que forman, identificar el nivel de significado o significados de la oración, y formular una respuesta. El hombre se sirve del habla para numerosos propósitos como

para satisfacer demandas y necesidades, controlar a otros, establecer contactos con la gente, expresar sentimientos, simular o crear, preguntar o escribir

Niveles de adquisición de la segunda lengua

Comparando la adquisición de la segunda lengua con la de la primera, debemos pensar que existen cuatro niveles en la adquisición del segundo idioma.

El nivel físico: Todo ser humano posee los mismos órganos del habla que son controlados por el cerebro. La motricidad fina se desarrolla hasta los doce años de edad (más o menos), es decir que a esa edad los músculos del habla (del aparato fonador) se han adaptado al idioma materno. Esa es la razón por la que los adultos casi siempre tienen un acento cuando aprenden una segunda lengua.

El nivel cognitivo: Cognición es la asimilación mental del ambiente y de la experiencia personal que uno tiene en él. El lenguaje es parte de la cognición. Piaget emplea el término "equilibrio", diciendo que el desarrollo intelectual es un proceso en el que al principio existen incertidumbre y tensión; pero estos estados se pueden solucionar o aclarar mediante la asimilación mental, y ésta conduce al entendimiento y al equilibrio interno.

Para el niño el desequilibrio no es una tensión que deba evitarse, sino una motivación. Con el adulto sucede lo contrario. El adulto quiere evitar toda clase de tensiones y por eso no está dispuesto a aprender un nuevo idioma ni a entrar en un ambiente totalmente desconocido. Por eso, para aprender un segundo idioma, debemos ser, en cierto sentido, como niños curiosos y confiados.

El nivel afectivo: En los primeros intentos de comunicarse en un segundo idioma uno naturalmente comete errores; el aprendiz muestra sus puntos débiles, y ¿a quién le gusta hacerlo? A nadie. No es fácil ser vulnerable. Lo peor es que muchas veces se desarrollan estrategias y se levantan barreras para evitar

situaciones potencialmente desagradables. Los prejuicios muchas veces se muestran más en las acciones que en las palabras. Las acciones no verbales espontáneas pueden expresar un rechazo subconsciente hacia la lengua y la cultura que se quiere aprender

El nivel lingüístico: La lingüística provee dispositivos muy útiles. Una comparación entre la estructura del idioma materno con la del segundo idioma nos permite descubrir el origen de ciertos errores y nos prepara para estudiar y aprender gradualmente el idioma.

2.5. Definiciones de Términos

2.5.1. Estrategias

Es una guía de las acciones tanto consientes e intencionales que hay que seguir, dirigidos a un objetivo relacionado con el aprendizaje.

2.5.2. Estrategias Metodológicas

Es una guía de procedimientos utilizados en el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje, que desde su creación hasta la evaluación de la misma lo realiza el profesor, con estas estrategias el maestro busca mejorar los aprendizajes de sus estudiantes.

2.5.3. Habilidad

Según Wikipedia se les puede definir del modo siguiente:

Habilidad proviene del término latino *habilitas* y hace referencia a la **maña**, el **talento**, la **pericia** o la **aptitud** para desarrollar alguna tarea. La persona hábil, por lo tanto, logra realizar algo con éxito gracias a su destreza.

La habilidad es la aptitud innata, talento, destreza o capacidad que ostenta una persona para llevar a cabo y por supuesto con éxito, determinada actividad, trabajo u oficio. Casi todos los seres humanos, incluso aquellos que observan algún problema motriz o discapacidad intelectual, entre otros, se distinguen por algún tipo de aptitud.

2.5.4. Habilidades Comunicativas

Son los niveles de competencias y destrezas que adquieren los individuos por la sistematización de determinadas acciones a través de las experiencias y la educación que obtienen en el transcurso de sus vidas que les permiten el desempeño y la regulación de la actividad comunicativa. Son aquellos procesos que desarrolla el hombre y que le permite la comunicación, entre los que se encuentran: hablar, escuchar y escribir.

Idioma

Es un sistema de comunicación establecido por una comunidad cultural, ese sistema de comunicación verbal o escrito se instaura históricamente y la comunidad debe tener conocimiento de su pronunciación, gramática, significante, significado, expresiones y grafía, además debe haber coherencia en cada uno de estos aspectos.

Idioma castellano

El idioma español o castellano es una lengua romance procedente del latín vulgar. Pertenece al grupo ibérico, y es originaria de Castilla, una región histórica de la península ibérica, en la actual España. Se conoce también por el americanismo coloquial castilla. Es la segunda lengua del mundo por el número de personas que la hablan como lengua materna.

Segunda Lengua (L2)

Es la que se habla en la comunidad que habita el que la aprende (situación de inmersión), o sea que el aprendiente tiene acceso directo a esa lengua en el lugar donde reside

CAPÍTULO III

UN MODELO DE ESTRATEGIA

METODOLÓGICA DE ENSEÑANZA

APRENDIZAJE DE LA SEGUNDA

LENGUA

CAPÍTULO III: UN MODELO DE ESTRATEGIA METODOLÓGICA DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA SEGUNDA LENGUA

3.1. La propuesta de un modelo de estrategia metodológica de aprendizaje de la segunda lengua en el proceso de enseñanza aprendizaje

El desarrollo del castellano como segunda lengua parte del uso de la lengua materna en la Institución Educativa Pública Variante Agropecuario Atahualpa en Manseriche, la utilización permanente de la segunda lengua es un aspecto muy importante, porque la comunicación en el entorno se realiza usando el idioma español o castellano. Los estudiantes bilingües son aquellos que tienen como lengua materna, por ejemplo, el awajun, y en la escuela o en la provincia se deben comunicar en español, por eso es que, en la institución educativa, los docentes, autoridades comunales y padres de familias se comunican en español y por eso es necesario que desde el hogar y la comunidad se les apoye a utilizar la segunda lengua.

Existen dificultades con relación al manejo de la lengua española, sobre todo en la expresión correcta en la oralidad y en la forma escrita para compartir experiencias y necesidades con las demás personas. Un tema bastante interesante para los estudiantes, se relaciona con el deseo de aprender por necesidad y por demanda actual por parte de los estudiantes y desarrollar algunas prácticas en el aula.

Para poder aprender el castellano como segunda lengua, se puede practicar bastante lectura y comprender los argumentos en los que se sustentan estas posiciones. Quienes plantean que el aprendizaje del castellano solo debe darse a través de la práctica, partiendo de la realidad donde vive. Así afirman que el saber es local/contextual, sensorial/emocional, implícito, holístico inmediato y vivencial mientras que el conocimiento es universal, cerebral, analítico, explícito y teórico (Rengifo 2005:10). En coherencia con este planteamiento, distinguen el saber indígena del conocimiento

curricular y plantean que el saber indígena solo debe darse en el marco de las experiencias vividas, entendiendo la vivencia en el sentido de la realidad tal como nos atrapa antes de que podamos analizarla mediante nuestras propias teorías a través del pensamiento representacional.

Según está posición: “la vivencia cuando es llevada al concepto pierde su soltura, plasticidad y circunstancialidad propiciando discursos universalizantes”

Desde esta postura la elaboración discursiva es útil sólo para hacer el contraste entre la tradición andina y moderna, pero sólo para esta circunstancia (Rengifo 2008: 15).

A partir de esta posición también se delimitan los espacios para el desarrollo de los saberes indígenas y los conocimientos curriculares considerando que “esto permite a los niños tener una visión clara de cómo se reproduce cada cultura y además permite que los docentes de aula puedan hacer contrastes entre ambas culturas” (PRATEC, 2004: 101).

Desde una mirada distinta a la fase de participación en las actividades que se desarrolla en la comunidad, Gasché (2010) sostiene que el docente debe propiciar **la explicitación de los conocimientos implícitos en las actividades.**

3.1.1. Concepción teórica de la propuesta.

El Programa de estrategias metodológicas para la segunda lengua, en este caso el español, es un sistema. Como sistema tiene elementos de entrada, de proceso y de resultados o salida.

Como los componentes de entrada se pueden indicar:

✓ Las orientaciones teóricas, metodológicas y curriculares establecidas en el DCN.

- ✓ La experiencia del docente que implica su formación profesional, la fundamentación teórico científico profesional para gestionar el proceso de enseñanza aprendizaje de la segunda lengua.
- ✓ La experiencia de los estudiantes, con su experiencia en los procesos de estudio, y de vida familiar.
- ✓ La comunidad que aporta la cultura, el entorno físico social que es asumido para desarrollar aprendizajes del idioma inglés´.
- ✓ El sustento teórico para realizar procesos de aprendizaje con un segundo idioma.

El proceso, lo constituyen todas aquellas actividades que realiza el docente en el aula y las que realizan los estudiantes para alcanzar nuevos aprendizajes relacionados con la segunda lengua. Dentro de estos procesos el docente utiliza estrategias metodológicas.

El aprendizaje de la segunda lengua (español / castellano) responde al enfoque del aprendizaje socio cultural de Vygotsky. Como se ha indicado en el capítulo II el fundamento pedagógico que se asume es el del aprendizaje socio cultural. Esto implica que los estudiantes aprenden el idioma extranjero y producen textos a partir de los recursos de la historia y la cultura local como también utilizando los recursos naturales de los que se dispone en la comunidad.

La intervención de los componentes culturales de la provincia de Datem del Marañón en el proceso de aprendizaje comunicativo del idioma castellano se apoya en el valorar y comunicarse entre los estudiantes acerca de la historia, de la cultura, de las costumbres, así como de los recursos turísticos disponibles en la comunidad. Los recursos comunales son variados, y con los que se identifican quienes han nacido y crecido en la zona. El aprendizaje basado en el conocer y

valorar los recursos resulta fundamental para darle significado al uso de la segunda lengua.

El enfoque comunicativo para mejorar los aprendizajes en la producción de textos en segunda lengua. El aprendizaje de la segunda lengua se sustenta en entenderlo como un proceso comunicativo, que se asocia a la experiencia cultural de los integrantes de la comunidad.

La experiencia vivencial desde la Educación Intercultural Bilingüe durante el desarrollo de la EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE, el Ministerio de educación se ha preocupado a los estudiantes de las comunidades indígenas, para que aprendan el castellano como segunda lengua para comunicarse en su vida cotidiana, de tal manera se identificó los diversos métodos para aprender ,asimismo los estudiantes sepan a desenvolverse con las demás personas practicando la segunda lengua, para que tenga una buena comunicación en su vida diaria, los estudiantes de la comunidad siempre han tenido dificultad de hablar la segunda lengua, porque los docentes de primaria nunca han conversado empleando la lengua castellana es por eso los estudiantes han tenido mucha dificultad como estudiantes bilingües, hoy en día todos los docentes de la comunidad deben enseñar a sus estudiantes para que mejore la segunda lengua porque es una de las lenguas que nos permita fortalecer la lengua viva.

Los estudiantes bilingües deben dominar dos lenguas para que mantenga su cultura ancestral y la cultura occidental y, así tener relaciones armoniosas con otras personas, trabajar de manera integrada permite ser coherente con la visión que los pueblos indígenas tienen de su entorno natural y su relación con ella.

3.1.2. Descripción de la Propuesta

¿Qué queremos decir con cambiar nuestras prácticas pedagógicas?

Con la propuesta queremos cambiar las prácticas pedagógicas, respecto a las competencias cognitivas de los estudiantes de diferentes instituciones educativas, para lograr las deficiencias de comunicación en castellano que existen en las comunidades indígenas, cambiar los sistemas de enseñanza y aprendizaje en el aula, que ha de cambiar la organización escolar, significa que han de cambiar los sistemas de evaluación diversificando de acuerdo la realidad. Para Vygotsky, el contexto social influye en el aprendizaje más que las actitudes y las creencias, forma parte del proceso de desarrollo, debe ser considerado en diversos niveles.

El nivel interactivo inmediato, constituido por los individuos con quienes el niño interactúa en esos momentos.

El nivel estructural, constituido por las estructuras sociales que influyen en el niño.

El nivel cultural o social general, constituido por la sociedad en general como el lenguaje.

La influencia del contexto es determinante en el desarrollo de los estudiantes que crece en un medio rural, donde sus relaciones solo se concretan a los vínculos familiares va a tener un desarrollo diferente, los estudiantes del medio rural desarrollaran más rápido su dominio corporal, lengua materna y sus conocimientos del campo.

La concepción de Vygotsky acerca del desarrollo de las funciones psíquicas superiores del hombre, surgió como una contraposición a dos ideas fundamentales; por una parte, a las posiciones acerca del desarrollo y por otra a

las posiciones biologicistas acerca del desarrollo de la cultura como un proceso independiente de la historia real de la sociedad.

Dentro de aprendizaje existen unos obstáculos que impide la comunicación como segunda lengua y la participación de los estudiantes bilingües en el aula, adquirimos una capacidad crítica sobre la misma que nos permita superar y combatir con la discriminación que existe en la escuela.

Que el desarrollo está íntimamente relacionado con el rango de contextos que pueden negociarse por un individuo o grupo social.

Por lo anterior, es determinante un cambio en las formas de trabajar de las educadoras y profesores de primer grado de primaria; son ellos los responsables de brindar el apoyo necesario para que, los niños puedan seguir desarrollando todas sus potencialidades.

Siendo ese niño un ser que está en permanente actividad, son los adultos a quienes les corresponde actuar de manera responsable todas aquellas potencialidades y pueda alcanzar su propio desarrollo de expresarse a través de su propio aprendizaje.

Así como el método propuesto por el Vygotsky el desarrollo natural y la educación son fundamental para el desarrollo del niño.

El proceso de enseñanza aprendizaje de los conceptos científicos a partir de los conceptos previamente formados por el niño en su vida cotidiana.

Ausubel plantea en su teoría de aprendizaje sobre lo que llama la interiorización o asimilación, la cual se da promedio de la instrucción, la que lleva a los conceptos verdaderos, los cuales se construyen en base a los conceptos previamente adquiridos por los niños en su relación con el medio circundante.

La psicología cognitiva se preocupa del estudio de procesos tales como lenguaje, percepción, memoria, razonamiento y resolución de problemas.

ALVAREZ Marín Mauricio Vygotsky hacia la psicología dialéctica “Material utilizado en él.

3.1.3. Estrategias Metodológicas

Frente a los desafíos por mejorar los aprendizajes, se hace perentorio que el docente se encuentre armado de herramientas metodológicas capaces de gestar un genuino aprovechamiento de cada una de las instancias proclives al desarrollo autónomo del estudiante, tanto en la esfera personal como colectiva.

Para lograr mayores y mejores aprendizajes debemos privilegiar los caminos, vale decir, las **estrategias metodológicas** que revisten las características de un plan, un plan que, llevado al ámbito de los aprendizajes, se convierte en un conjunto de procedimientos y recursos cognitivos, afectivos y psicomotores.

Las estrategias metodológicas son un conjunto sucesivo de actividades organizadas y planificadas que permiten la construcción del conocimiento escolar y particular.

Describe las injerencias pedagógicas ejecutadas con el propósito de mejorar y potenciar los procesos espontáneos de enseñanza y aprendizaje, como medio que contribuye al desarrollo de la inteligencia, la conciencia, la afectividad y las competencias o capacidades para actuar en la sociedad.

Nisbet Schuckermith señala que las estrategias metodológicas son procesos mediante los cuales se seleccionan, coordinan y aplican todas las habilidades que el individuo posee, estas estrategias metodológicas se vinculan al aprendizaje significativo, con el aprender a aprender.

Pueden definirse como la organización práctica y racional de las diferentes fases o momentos en los que se organizan las diversas técnicas o estrategias de enseñanza para guiar y dirigir el aprendizaje hacia los resultados deseados, procediendo de modo inteligente y ordenado para conseguir el aumento del saber.

Algunas estrategias metodológicas

Existen muchos métodos planteados por los pedagogos para el logro del aprendizaje significativo.

3.1.4. Componentes de Propuesta

La competencia que establece el Ministerio de Educación es la siguiente:

Competencia SE COMUNICA ORALMENTE EN CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA. Se define como una interacción dinámica entre uno o más interlocutores para expresar y comprender ideas y emociones. Supone un proceso activo de construcción del sentido de los diversos tipos de textos orales ya que el estudiante alterna los roles de hablante y oyente con el fin de lograr su propósito comunicativo. El estudiante pone en juego saberes de distinto tipo y recursos provenientes del lenguaje oral y del mundo que lo rodea. Esto significa considerar los modos de cortesía de acuerdo al contexto sociocultural, así como los recursos no verbales y paraverbales y las diversas estrategias de manera pertinente para expresarse, intercambiar información, persuadir, consensuar, entre otros fines. De igual forma, supone tomar conciencia del impacto de las nuevas tecnologías en la oralidad.

La comunicación oral es una herramienta fundamental para la constitución de las identidades y el desarrollo personal. Esta competencia se asume como una

práctica social donde el estudiante interactúa con distintos individuos o comunidades socioculturales, ya sea de forma presencial o virtual. Al hacerlo, tiene la posibilidad de usar el lenguaje oral de manera creativa y responsable, considerando la repercusión de lo expresado o escuchado, y estableciendo una posición crítica con los medios de comunicación audiovisuales. Esta competencia implica la combinación de las siguientes capacidades:

- **Obtiene información del texto oral:** El estudiante recupera y extrae información explícita expresada por los interlocutores.

- **Infiere e interpreta información del texto oral:** El estudiante construye el sentido del texto. Para ello, infiere estableciendo diversas relaciones entre la información explícita e implícita con el fin de deducir nueva información y completar los vacíos del texto oral. A partir de estas inferencias, el estudiante interpreta integrando la información explícita e implícita, los recursos verbales, no verbales y paraverbales para construir el sentido global y profundo del texto oral, y explicar el propósito, el uso estético del lenguaje, las intenciones e ideologías de los interlocutores, así como su relación con el contexto sociocultural.

- **Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada:** El estudiante expresa sus ideas adaptándose al propósito, destinatario, características del tipo de texto, género discursivo y registro, considerando las normas y modos de cortesía, así como los contextos socioculturales que enmarcan la comunicación. Asimismo, expresa las ideas en torno a un tema de forma lógica, relacionándolas mediante diversos recursos cohesivos para construir el sentido de distintos tipos de textos y géneros discursivos.

- **Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica:** El estudiante emplea variados recursos no verbales (como gestos o movimientos corporales) o paraverbales (como el tono de la voz o silencios) según la situación comunicativa para enfatizar o matizar significados y producir determinados efectos en los interlocutores.

- **Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores:** El estudiante intercambia los roles de hablante y oyente alternada y dinámicamente, participando de forma pertinente, oportuna y relevante para lograr su propósito comunicativo.

- **Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral:** Los procesos de reflexión y evaluación están relacionados porque ambos suponen que el estudiante se distancie de los textos orales en los que participa. Para ello, reflexiona como oyente y hablante, que supone distanciarse de los textos orales en que participa de forma presencial o a través de medios audiovisuales, comparando y contrastando aspectos formales y de contenido, con la experiencia, el contexto, el conocimiento formal y diversas fuentes de información. Asimismo, evalúa, que implica analizar y valorar los textos orales producidos para construir una opinión personal o un juicio crítico sobre sus aspectos formales, contenidos e ideologías, y su relación con el contexto sociocultural, considerando los efectos que producen en los interlocutores.

Estándares de aprendizaje de la competencia “Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua”. El Minedu establece lo siguiente:

“Ciclo	Descripción de los niveles del desarrollo de la competencia
DESTAC	Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos.
ADO	Interpreta las intenciones del interlocutor. Se expresa adecuándose al propósito, a su interlocutor, al género discursivo y a los registros; usa lenguaje figurado y vocabulario especializado. Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema y las relaciona mediante recursos cohesivos. Utiliza recursos no verbales y paraverbales para asegurar el sentido del texto con la intención de producir efecto en el interlocutor. Reflexiona y evalúa sobre lo que escucha de acuerdo a sus conocimientos del tema y del contexto sociocultural. En un intercambio aporta con información relevante.
Nivel	Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos.
7	Interpreta las intenciones del interlocutor. Se expresa adecuándose al propósito, a su interlocutor, al género discursivo y a los registros; usa vocabulario especializado. Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema y las relaciona mediante recursos cohesivos. Utiliza recursos no verbales y paraverbales para producir efecto en el interlocutor. Reflexiona y evalúa sobre lo que escucha de acuerdo a sus conocimientos del tema y del contexto sociocultural. En un intercambio, participa sustentando sus ideas.
Nivel	Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos.
6	Infiere el tema e interpreta el propósito reconociendo la intención comunicativa del interlocutor. Se expresa adecuando su texto oral a situaciones comunicativas formales e informales; usa vocabulario variado. Organiza y desarrolla sus ideas en torno a un tema incorporando diversas fuentes de información. Utiliza recursos no verbales y paraverbales en diferentes contextos. Evalúa y opina sobre un texto justificando su posición. En un intercambio, participa espontáneamente para contribuir eficazmente al tema.
Nivel	Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos en
5	registros formales e informales. Infiere el tema e interpreta el propósito comunicativo del interlocutor y reconoce

información relevante. Se expresa adecuando su texto oral a situaciones comunicativas formales e informales usando vocabulario variado. Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema relacionándolas mediante el uso de algunos conectores y referentes. Utiliza recursos no verbales y paraverbales. Opina sobre un texto justificando su posición. En un intercambio con sus pares expresa sus ideas ampliándolas y vinculándolas a un tema.

Nivel 4 Se comunica oralmente mediante textos orales sencillos de vocabulario variado. Interpreta el propósito comunicativo del interlocutor, reconoce y relaciona información relevante. Se expresa brevemente organizando la información en torno a un tema usando vocabulario cotidiano. Utiliza recursos no verbales y paraverbales. Opina brevemente sobre un texto. En un intercambio, formula y responde preguntas a su interlocutor.

Nivel 3 Se comunica oralmente mediante textos breves y sencillos de vocabulario frecuente. Infiere el propósito comunicativo y reconoce los recursos no verbales y paraverbales del interlocutor. Se expresa brevemente organizando la información mediante frases cotidianas para comunicar gustos, necesidades básicas, emociones y acciones concretas. Utiliza recursos no verbales, gestuales y corporales para hacer efectiva la situación comunicativa. Indica qué le gusta o le disgusta de lo escuchado. En un intercambio, formula preguntas (a partir de la toma de turnos de su entorno cultural) y responde de forma básica a su interlocutor usando algunas frases de su lengua materna si fuera necesario.

Nivel 2 Se comunica oralmente mediante palabras o frases breves. Obtiene información de textos acompañados de expresiones corporales, gestos y tono de voz de su interlocutor. Responde a través de algunas palabras aisladas, con apoyo de gestos y expresiones corporales y de su lengua materna.

Nivel 1 Este nivel tiene como base el nivel 1 de la competencia “Se comunica oralmente en lengua materna” “

3.2. El Modelado de la Propuesta

3.2.1. Representación gráfica del modelo teórico de la propuesta.



3.2.2. Representación gráfica del Modelo Operativo de la Propuesta



3.3. La Elaboración de la Propuesta

La propuesta de estrategia metodológica para el aprendizaje de segunda lengua, se ha diseñado y es una alternativa de trabajo pedagógico con miras a elevar el nivel de aprendizaje de los estudiantes Awajun. Para empezar con el diseño, se realizó la sensibilización a los docentes reflexionando acerca de las estrategias usadas para aprender el español, y el uso correcto con pertinencia pedagógica y contextualizada. Significa que este instrumento está diseñado considerando nuestro contexto, de tal forma que nuestra expectativa sea acertada y que se evidencie los resultados esperados en la segunda lengua.

Para los docentes que recién fueron contratados en este año, fue una novedad y por otro lado una satisfacción, por lo que con esta herramienta se nota mayor compromiso de los padres de familia y ya no se debe seguir pensando que, los profesores son los que saben todo y que los padres de familia casi nada apoyan. Entonces esa mirada, el modo de pensar de los pobladores ya se nota diferente. Puesto que con este instrumento se contextualiza el trabajo pedagógico con los estudiantes. Entonces permite considerar saberes locales y la participación activa de los padres de familias y autoridades y las personas que conocen y manejan el castellano.

3.4. Los Resultados del Uso del Modelo

Como resultado de este trabajo se ha alcanzado contar con estrategias metodológicas que contribuirán a mejorar los aprendizajes de la segunda lengua en los estudiantes del primero se secundaria. En el diseño de estas estrategias se ha encontrado generado discusiones acerca de las formas como los profesores realizamos las sesiones de aprendizaje y las implicancias que esto tiene en los estudiantes. También se ha tomado en cuenta la participación de los padres de familia, para que de alguna manera participen en este proceso. El diseño de la propuesta es resultado de la contribución de los profesores, de los padres de familia y de los estudiantes.

Como se ha dicho anteriormente muchos estudiantes no tienen buena participación en clase y no logran un buen resultado en el aula. Sin embargo, con el reajuste de las orientaciones hechas, se logrará cambios importantes. Que la mayoría de los estudiantes han podido trabajar bien y la minoría todavía tiene dificultades en el aprendizaje del castellano como segunda lengua, y la participación de los padres de familias fue valioso.

Este diseño resulta importante para producir cambios en los resultados de los aprendizajes y favorece la integración de los estudiantes a los aportes de la cultura que se difunde en español, sin que se pierda la cultura que se comparte con la primera lengua. La incorporación de las estrategias desde la planificación de las sesiones de aprendizaje, compromete el uso de recursos culturales del contexto de la comunidad donde se encuentran los estudiantes y se busca superar las deficiencias en cuanto al trabajo con la segunda lengua. Sin embargo, en el entorno de la comunidad se observa muchos espacios que favorece en el desarrollo de la sesión. Trabajar de esta forma es más abierto, es decir hay más espacios donde los estudiantes puedan realizar diferentes actividades con fines pedagógicos con mirar a lograr el aprendizaje significativo del castellano como segunda lengua.

CONCLUSIONES

1. El diseño y desarrollo de estrategias metodológicas del aprendizaje de la segunda lengua integradas en la ejecución del modelo de sesión de aprendizaje, contribuyó a mejorar el aprendizaje, del castellano, por parte de los estudiantes del primer grado de secundaria.
2. En el diagnóstico se comprobó que la utilización de estrategias, caracterizadas por la repetición, por promover la memorización, etc, por parte de los docentes de la Institución Educativa Publica Variante Agropecuario Atahualpa. Manseriche. Datem del Maraón, contribuyó a que los estudiantes muestren limitaciones o deficiencias en el aprendizaje de la segunda lengua. Los procedimientos utilizados no contribuyeron a que los estudiantes aprendan la oralidad ni la escritura de castellano.
3. La propuesta de estrategias metodológicas del aprendizaje de la segunda lengua, fundamentadas científicamente en un instrumento eficiente, para mejorar las competencias comunicativas en Comunicación L2, formando individuos que se relacionan con otras sociedades. Los fundamentos teóricos lo han constituido la teoría general de sistemas, el aprendizaje significativo, el aprendizaje socio cultural, el enfoque comunicativo textual y las orientaciones curriculares del MINEDU.
4. Que los docentes de las instituciones educativas de la Educación Intercultural Bilingüe, deben valerse de diferentes aportes teóricos para mejorar el aprendizaje del castellano como segunda lengua de los niños y niñas. Es importante que integren las estrategias metodológicas con las condiciones socio culturales del entorno del distrito de Manseriche.
5. El monitoreo que se ha realizado en el diseño de las estrategias y sus aprendizajes de la segunda lengua, contribuyó a que en las diferentes sesiones de trabajo se realicen las correcciones necesarias. Esto garantizó que se contribuirá a tener mejores logros en los aprendizajes de la segunda lengua, en los estudiantes del primero de secundaria de la

Institución Educativa Publica Variante Agropecuario Atahualpa. Manseriche. Datem
del Marañón en Loreto.

RECOMENDACIONES

1. Desarrollar nuevas investigaciones que profundicen el conocimiento de las estrategias utilizadas en el proceso de enseñanza aprendizaje por los docentes y el desarrollo de las competencias del enfoque de investigación, entre el desarrollo de los procesos cognitivos y los procesos pedagógicos, a fin de que le permitan al estudiante mejorar su nivel de aprendizaje en el área curricular de Comunicación (L2)
2. Analizar, intercambiar experiencias y consensuar el modelo de estrategias metodológicas para aprender la segunda lengua, desarrollada con las instituciones educativas a fin de mejorar con precisión elementos externos e internos que influyen en ella, para ser utilizada como herramienta de mediación entre el sujeto y el conocimiento.

BIBLIOGRAFÍA

1. Alcántara, J. (2010). Estrategias psicológicas, Lima, Perú.
2. Almeyda, J. (2000) Conceptos sobre estrategias, Argentina.
3. Arana, K. (2012) Enfoque del desarrollo de las habilidades comunicativas, Madrid, España.
4. Bernal, C. (2010). Diseños de la investigación educativa,
5. Camps, A. (2005), “Hablar en clase aprende lengua” del Departamento de Didáctica de Lengua y la Literatura. Universidad Autónoma de Barcelona,
6. Cassany, D., M., Luna G. & Sanz, H. (2007), La noción de habilidades comunicativas, Paraguay.
7. Cassany, D., M., Luna G. & Sanz, H. (2007), Noción de habilidades comunicativas, México.
8. Cervantes, G. (2013): “Aprendizaje significativo y el desarrollo de capacidades comunicativas de textos narrativos” presentada en la Universidad San Martín Particular, Lima. Perú.
9. Contreras, Y. (2012), La habilidad del habla, Universidad de san Marcos, Lima, Perú.
10. Fernández, K. (2012). La descodificación sonora, Uruguay.
11. Fernández, L. (2011). Educación bilingüe en Guatemala. Guatemala
12. Franco, M.A, Monsalve, M; Betancur, G. y Ramírez, D.A. (2008), El lenguaje como acto social, Madrid, España.
13. Gonzales. K.H. (2010), “*Efecto del trabajo cooperativo para desarrollar la capacidad comunicativa de comprensión y expresión oral en el área de inglés de los estudiantes del 4to grado de secundaria del colegio nacional Iquitos – 2010*”, estudio presentado en la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana, Iquitos.

14. Hernández, R., Fernández, C, &, Baptista, P. (2006). Enfoques y metodología de la investigación, México.
15. Hurtado, H. (2013) El papel del docente en la educación intercultural, Lima, Perú.
16. Jiménez, R. (2008), “La enseñanza aprendizaje de las habilidades comunicativas: hablar, escuchar, leer y escribir en el cuarto grado de Educación Primaria”, presentado en la Universidad Pedagógica Nacional de Méjico,
17. La Torre, G. (2010), Paradigma sociocognitivo-humanista
18. MINEDU (2014). Educación Intercultural Bilingüe- EIB, Lima, Perú
19. MINEDU (2015). La educación intercultural, Lima, Perú.
20. Monsalve, M.E, Franco, M.A., Betancur, D. (2009) y Otros, presentan la tesis titulada: “Desarrollo de las habilidades comunicativas, en la Institución Educativa “El naranjal”, presentada en la Universidad de Quito, Ecuador.
21. Mostacera, R. (2004). La utilización de la oralidad, Chile.
22. Muñoz, M. (2012). La educación en las comunidades nativas, Moyobamba, San Martin, Perú.
23. OCASIO (2001) Estrategias metodológicas, Chile.
24. Pari N. (2002), La enseñanza de las dos lenguas (castellano y wampis) en las comunidades nativas, Nieva, Condorcanqui, Amazonas, Perú
25. Parra, D.L. & Parra, W. (2012) “Mejoramiento de la expresión oral en estudiantes de grado sexto de básica secundaria”; estudio presentado en la Universidad de la Amazonia, Iquitos, Perú.
26. Pérez, J. (2006) Dominio de las habilidades comunicativas, México.
27. Quina, J.A & Yate, C. (2011) “El cuento como estrategia didáctica para el mejoramiento de la expresión oral en los niños y niñas del grado primero de educación básica del centro educativo el edén sede el edén del municipio de Cartagena del Chairá”, presentado en la Universidad la Amazonía,

28. Rivas, E. (2009). Diseño de la investigación, Argentina
29. Sánchez, H. (2006). Tipo de investigación, Santiago, Chile
30. Sandoval, Y. (2013). Las escuelas de educación intercultural bilingüe, Bagua Grande, Amazonas, Perú
31. Tapia, Y. (2012). Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas EIB en el distrito de Imaza - Bagua – Amazonas.
32. UNICEF (2011), Diagnostico de la educación de la región Amazonas, Chachapoyas, Perú.
33. UNICEF (2014). Diagnóstico de la educación peruana, Lima Perú.
34. Valdés, M. C, & García, C.L. (2013); Habilidades fundamentales de: hablar, escuchar, escribir y leer, Lima, Perú.



Recibo digital

Este recibo confirma que su trabajo ha sido recibido por Turnitin. A continuación podrá ver la información del recibo con respecto a su entrega.

La primera página de tus entregas se muestra abajo.

Autor de la entrega	Santos Wampuch
Título del ejercicio	Revisarado tesis pos g
Título de la entrega	IT febrero
Nombre del archivo	Santos_Wampuch_febrero.docx
Tamaño del archivo	3.13M
Total páginas	84
Total de palabras	20,932
Total de caracteres	115,796
Fecha de entrega	19-feb-2020 11:52a.m. (UTC-0500)
Identificador de la entrega	1260234879

UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO
FACULTAD DE CIENCIAS HISTÓRICO
SOCIALES Y EDUCACIÓN
UNIDAD DE POSGRADO
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



TESIS

"Estrategias metodológicas y aprendizaje de segunda lengua
en primero secundaria. Institución Educativa Pública
Variante Agropecuario Atahualpa, Manseriche, Datem
del Marañón, Loreto"

Para obtener el Grado Académico de Maestro en Ciencias de la
Educación con mención en Investigación y Docencia

Autor: Bach. Wampuch Bitap, Santos

Asesora: M.Sc. Milagros Cabezas Martínez

Lambayeque – Perú

M.Sc. MILAGROS CABEZAS MARTÍNEZ
ASESORA
RESOLUCIÓN N° 542-2020-EPG-VIRTUAL
Lambayeque, 11 de marzo de 2022

IT febrero

INFORME DE ORIGINALIDAD

19%

INDICE DE SIMILITUD

16%

FUENTES DE INTERNET

1%

PUBLICACIONES

10%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	barreraseducativas.blogspot.com Fuente de Internet	1%
2	www.usfx.bo Fuente de Internet	1%
3	lucianotatis.blogspot.com Fuente de Internet	1%
4	Submitted to Centro Educativo Particular Mixto Reina del Mundo Trabajo del estudiante	1%
5	Submitted to International Baccalaureate Ministry of Education of Ecuador Trabajo del estudiante	1%
6	Submitted to CONACYT Trabajo del estudiante	1%
7	www.oei.org.gt Fuente de Internet	1%
8	elizabethmi7ed.blogspot.com Fuente de Internet	1%


MSc. MELAGROS CABEZAS MARTINEZ
ASEMORA
RESOLUCION N° 002 2022 APO VIRTUAL
Lombayague, 11 de mayo de 2022



UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO

ESCUELA DE POSGRADO



"M. Sc. Francis Villena Rodríguez"

RESOLUCIÓN N° 582-2022-EPG-VIRTUAL

Lambayeque, 31 de mayo de 2022

VISTO:

La Resolución N° 1720-2018-R de fecha 20 diciembre de 2018, que reconoce a la Dra. Olinda Luzmila Vigo Vargas como Directora de la Escuela de Posgrado de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo;

CONSIDERANDO:

Que, mediante Resolución N° 022-2021-CD-EPG de fecha 16 de febrero de 2021, se aprueba la Directiva N° 09 que regula el Proceso de Firma de Empastado de Tesis en representación de Jurado y Asesor de Tesis de Maestría y Doctorado;

Que, mediante Resolución N° 106-2021-CU de fecha 11 de marzo de 2021 se ratifica la Resolución N° 022-021-CD-EPG de fecha 16 de febrero de 2021;

Que, en la Directiva N° 09 que regula el Proceso de Firma de Empastado de Tesis en representación de Jurado y Asesor de Tesis de Maestría y Doctorado, en su ítem 4, Procedimientos, incisos (d) y (e) dice:

d) El pedido es justificado cuando se debe a los siguientes motivos:

- Por Fallecimiento del miembro de jurado o asesor.
- Por impedimento de firmar del miembro del jurado o asesor.
- Por razones de salud del miembro de jurado o asesor.
- Por incumplimiento de esta obligación de jurado o asesor.

e) Basado en el presente acuerdo, la Directora de la EPG, emitirá una resolución autorizando la firma por el directivo o los directivos correspondientes para cada caso específico.

- En representación del asesor debe firmar el Coordinador del Programa.
- En representación de un miembro del jurado debe firmar el Director de la Unidad de Posgrado de la Facultad.
- En representación de un segundo miembro del jurado debe firmar el Jefe de la Unidad de Investigación de la Escuela de Posgrado;

Que, el Dr. Percy Morante Gamarra, Director de la Unidad de Posgrado de la Facultad de Ciencias Histórico Sociales y Educación informa que mediante Resolución N° 0028-2020-UP-D-FACHSE de fecha 09 de enero de 2020 se autoriza la sustentación de la tesis titulada: "ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS Y APRENDIZAJE DE SEGUNDA LENGUA EN PRIMERO SECUNDARIA, INSTITUCIÓN EDUCATIVA PÚBLICA VARIANTE AGROPECUARIO ATAHUALPA. MANSERICHE, DATES DEL MARAÑÓN. LORETO"; presentado por el tesista Santos Wampuch Bitap del programa de Maestría en Ciencias de la Educación con mención en Investigación y Docencia, acto que se llevó a cabo el día 17 de enero de 2020;

Que, mediante Oficio N° 130-2022-VIRTUAL-UP-FACHSE, el Dr. Percy Morante Gamarra, Director de la Unidad de Posgrado de la Facultad de Ciencias Histórico Sociales y Educación manifiesta el M.Sc. Isidoro Benites Morales – Asesor de tesis ha fallecido, y siendo uno de los requisitos para la obtención de su Grado Académico la presentación de sus Empastados de Tesis debidamente firmados y debido al fallecimiento del Dr. Benites, solicita la emisión de la Resolución de autorización a la M.Sc. Milagros Cabezas Martínez, Coordinadora Académica de la Unidad de Posgrado FACHSE para firmar los empastados de Tesis en reemplazo del asesor.

Que, en base a los considerandos precedentes, debe emitirse la resolución pertinente;



UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO

ESCUELA DE POSGRADO



"M.Sc. Francis Villena Rodríguez"

RESOLUCIÓN N° 582-2022-EPG-VIRTUAL

Lambayeque, 31 de mayo de 2022

En uso de las atribuciones que la Ley Universitaria 30220, el Estatuto de la UNPRG y el Reglamento de la Escuela de Posgrado, le confieren a la Directora de la Escuela de Posgrado de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo;

SE RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO.- AUTORIZAR a la M.Sc. MILAGROS CABEZAS MARTINEZ, Coordinadora Académica de la Unidad de Posgrado FACHSE firmar los 04 empastados de la tesis titulada "ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS Y APRENDIZAJE DE SEGUNDA LENGUA EN PRIMERO SECUNDARIA, INSTITUCIÓN EDUCATIVA PÚBLICA VARIANTE AGROPECUARIO ATAHUALPA. MANSERICHE, DATEM DEL MARAÑÓN. LORETO" del tesista Santos Wampuch Bitap del programa de Maestría en Ciencias de la Educación con mención en Investigación y Docencia, en representación del M.Sc. Isidoro Benites Morales – Asesor de tesis.

ARTICULO SEGUNDO.- HACER conocer la presente resolución al Rectorado, Vicerrectorado Académico, Vicerrectorado de Investigación, Unidad de Coordinación EPG, Unidad de Investigación EPG, Unidad de Biblioteca EPG, M.Sc. Milagros Cabezas Martínez y Sr. Santos Wampuch Bitap.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.



Dra. OLINDA LUZMILA VIGO VARGAS
Directora EPG

Ing. SHEYLA VANNINA MILUSKA PÉREZ RIOJAS
Secretaría Docente (e) EPG

/DCHP